SILVERCREST®

BLUETOOTH® SPEAKER SLTR 70 A1 / SLTE 70 A1

QUICK START GUIDE

(DE) (AT) (CH) Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

(GB) (IE) (NI) This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.

(FR) (BE) Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi.
Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation
et observez tout particulièrement les consignes de sécurité.

(IT) La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute.

(PT) Esta folha informativa é parte integrante do manual de instruções. Guarde-a bem junto do manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos. Antes da utilização, leia o manual de instruções e dê especial atenção às instruções de segurança constantes no mesmo.

(FI) Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet.

(SE) Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten.

IAN 309598

(DK) Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne.

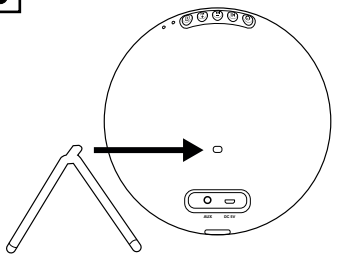
(NL) (BE) Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees voorafgaand aan gebruik de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften.

(PL) Niniejsza broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Należy ją przechowywać razem z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Przed zastosowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać w szczególności zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

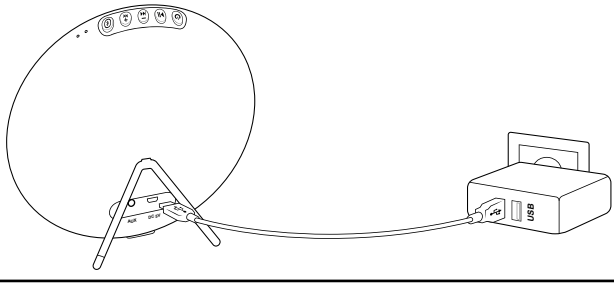
(CZ) Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uschovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené.

(SK) Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobre ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté.

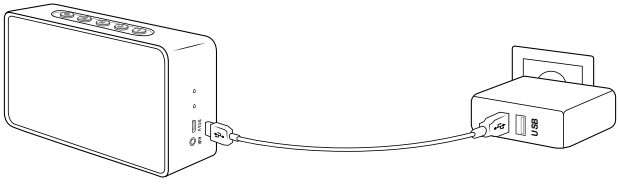
0 SLTR 70 A1



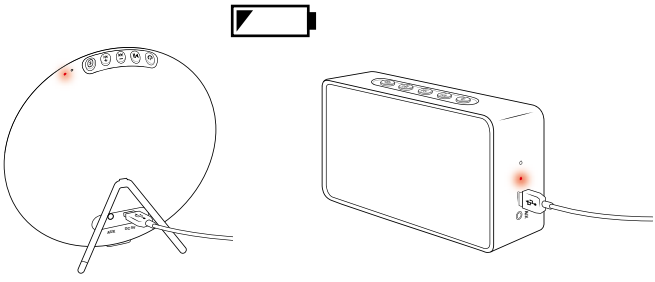
1a



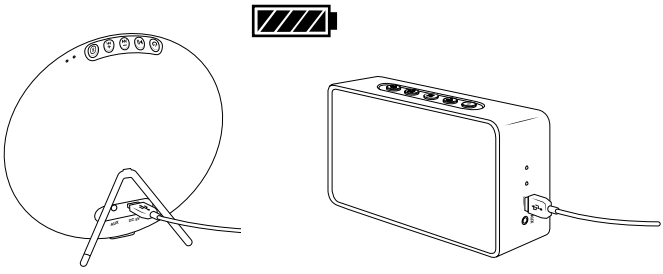
1b



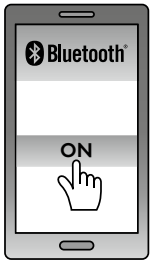
2



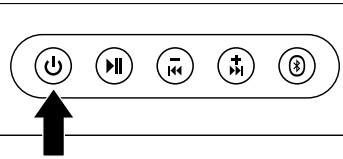
3



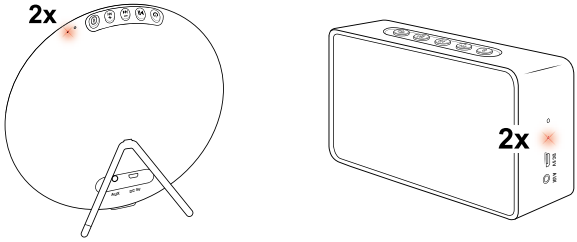
4



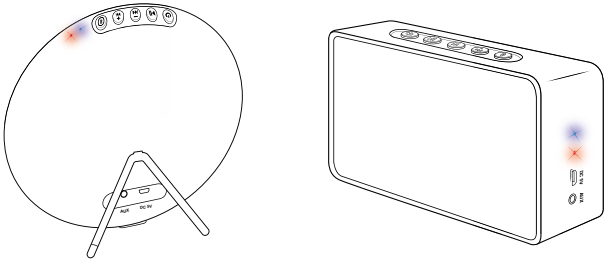
5



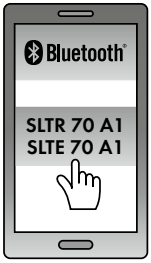
6



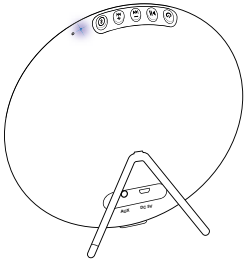
7

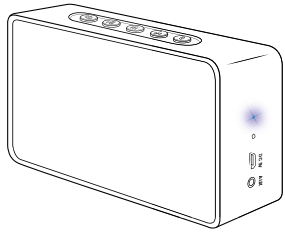


8



9





10

- Abbildungen gelten nur für Erstinbetriebnahme.
- Illustrations apply to initial operation.
- Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.
- Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.
- As figuras são válidas apenas para a primeira colocação em funcionamento.
- Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.
- Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.
- Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.
- Afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.
- Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.
- Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.
- Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.

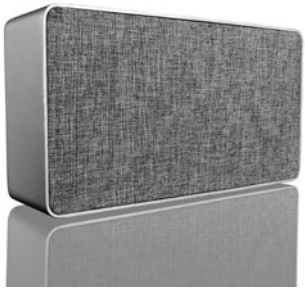
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen: 08/2018
Ident.-No.: SLTR70A1/SLTE70A1-082018-2

IAN 309598

SILVERCREST®

www.lidl-service.com



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER / BLUETOOTH® SPEAKER / HAUT-PARLEUR BLUETOOTH®

SLTE 70 A1 / SLTR 70 A1

(DE) (AT) (CH)
BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)
HAUT-PARLEUR BLUETOOTH®
Mode d'emploi et consignes de sécurité

(PL)
GŁOŚNIK BLUETOOTH®
Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)
BLUETOOTH® REPRODUKTOR
Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

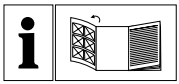
(GB) (IE)
BLUETOOTH® SPEAKER
Operating instructions and safety instructions

(NL) (BE)
BLUETOOTH®-LUIDSPREKER
Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(CZ)
BLUETOOTH® REPRODUKTOR
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 309598

(DE) (NL) (CZ)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

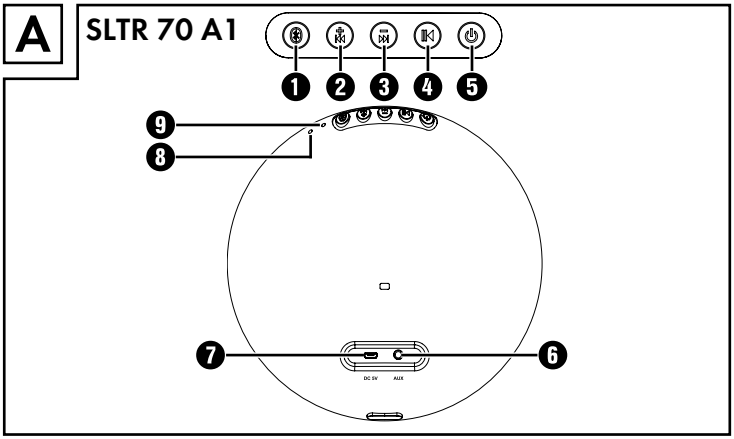
(CZ)

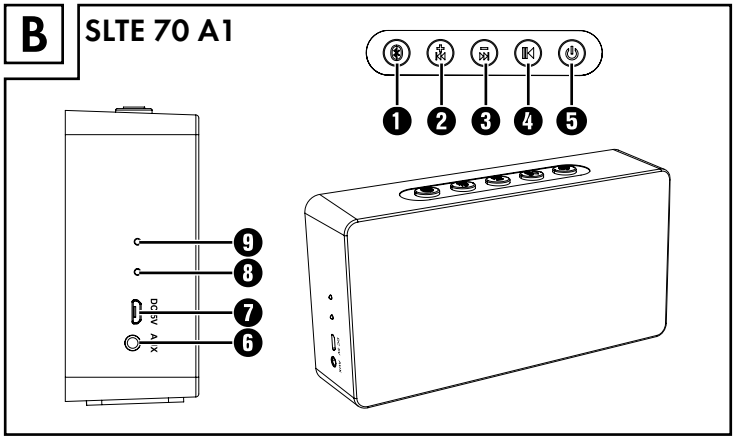
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

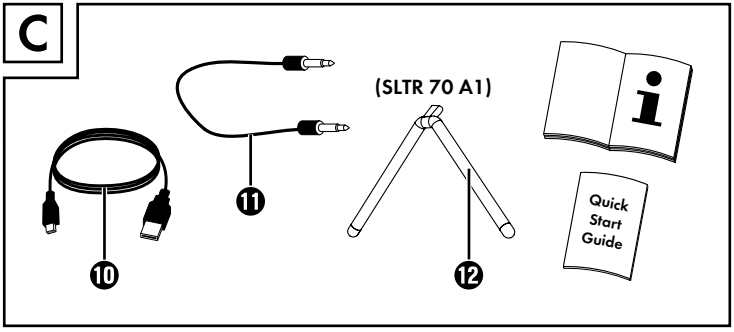
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	1
GB / IE	Operating instructions and safety instructions	Page	19
FR / BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	37
NL / BE	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	55
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	73
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	91
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	109


A
SLTR 70 A1
1
2
3
4
5
9
8
7
6
DC 5V
AUX


B
SLTE 70 A1
1
2
3
4
5
9
8
7
6
DC 5V
AUX


C
(SLTR 70 A1)
11
10
12
Quick
Start
Guide

Inhaltsverzeichnis

Einführung 2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 2
Urheberrecht 2
Hinweise zu Warenzeichen 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Verwendete Warnhinweise und Symbole. 3

Sicherheit. 4
Grundlegende Sicherheitshinweise 4

Teilebeschreibung. 6

Inbetriebnahme 6
Auspacken 6
Lieferumfang prüfen 6
Internen Akku laden 7
Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1) 8

Bedienung und Betrieb. 8
Lautsprecher ein-/ausschalten 8
Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln. 9
Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe. 10
Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb). 11

Fehlerbehebung 12

Reinigung 13

Lagerung bei Nichtbenutzung. 13

Entsorgung 13
Entsorgung der Verpackung. 13
Gerät entsorgen 14

Anhang 15
Technische Daten 15
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 16
Garantie der Kompernaß Handels GmbH. 16
Service 18
Importeur 18

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Diese Bedienungsanleitung wird für die Geräte SLTE 70 A1 und SLTR 70 A1 verwendet. Diese Geräte sind optisch unterschiedlich, hinsichtlich Bedienung und Funktionalität jedoch nicht zu unterscheiden. Auf gerätespezifische Besonderheiten wird an den entsprechenden Stellen eingegangen.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien, welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel über ein externes Wiedergabegerät zugespielt werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse des Gerätes und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
  Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. **Es besteht Verletzungsgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- ⚠ WARNUNG! Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.

- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.

Gefahr von Gehörschäden

⚠ GEFAHR

Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

► Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

❶ Taste Bluetooth
❷ Taste + / ⏭
❸ Taste – / ⏮
❹ Taste ⏯
❺ Taste ⏻
❻ AUX-Anschluss (3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
❼ Micro USB-Ladebuchse (DC 5V)
❽ Rote LED (Betriebs-/Lade-LED)
❾ Blaue LED
❿ USB-Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
⓫ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
⓬ Standfuß (nur für SLTR 70 A1)

Inbetriebnahme

Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- **Bluetooth®**-Lautsprecher SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- Standfuß (nur für SLTR 70 A1)
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Internen Akku laden

ACHTUNG

- Laden Sie den internen Akku nur in trockenen Innenräumen.

HINWEIS

- Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

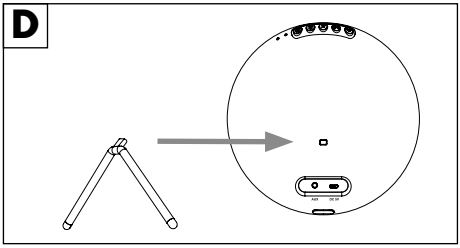
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Falls das Gerät eingeschaltet ist, blinken die rote LED ❽ und die blaue LED ❾. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste ⏻ ❺ ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels ❿ mit einem USB-Netzteil (5 V, mindestens 1500 mA) oder einem USB-3.0-Anschluss (zu erkennen an der blauen USB-Buchse) Ihres Computers.
- Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabels ❿ mit der Micro USB-Ladebuchse (DC 5V) ❼ des Gerätes.

HINWEIS

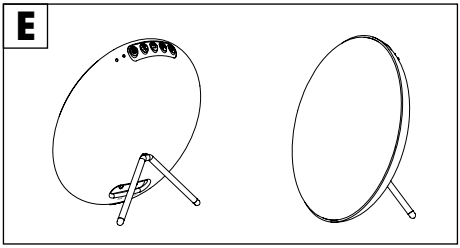
- Das Gerät kann auch während der Musikwiedergabe aufgeladen werden. Hierdurch verlängert sich jedoch die Ladezeit.
- Die rote LED ❽ leuchtet während des Ladevorgangs. Wenn der Akku vollständig geladen, ist erlischt die rote LED ❽.
- Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden bei einem Ladestrom von 1500 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 5 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung (Lautstärke/Betriebsart) schwanken.
- Wenn der Akku erschöpft ist, ertönt mit Abstand von einigen Sekunden ein Signalton und die rote LED ❽ blinkt auf. Wenn die Akkuleistung zu gering wird, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1)

- Stecken Sie den Standfuß ⓬ in die dafür vorgesehene Aussparung an der Rückseite des Gerätes (Abb. D).



- Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß ⓬ (Abb. E).



Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Lautsprecher ein-/ausschalten

- Halten Sie die Taste ⏻ ❺ für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth**®-Funktion zu aktivieren. Die rote LED ❽ blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton.
- Halten Sie die Taste ⏻ ❺ erneut für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth**®-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt ein Signalton und die rote LED ❽ blinkt zweimal.

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

Bevor Sie den Lautsprecher für die Musikwiedergabe über **Bluetooth®** verwenden können, müssen Sie ihn mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.

- Halten Sie die Taste ⏻ ❺ für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die rote LED ❽ blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton. Dann blinken abwechselnd die rote LED ❽ und die blaue LED ❾.
- Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen **Bluetooth®**-Geräte im Einstellungsmenü Ihres externen Wiedergabegerätes den Eintrag **SLTR 70 A1** bzw. **SLTE 70 A1**. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über **Bluetooth®** mit dem Lautsprecher verbunden. Es ertönt ein kurzer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde und die blaue LED ❾ leuchtet.

Sie können nun den Lautsprecher verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher anzuhören. Die blaue LED ❾ blinkt alle 2 Sekunden einmal, um die aktive **Bluetooth®**-Verbindung anzuzeigen.

HINWEIS

- Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät. Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- Wenn Sie den Lautsprecher mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst das aktuell verbundene Wiedergabegerät entkoppeln. Halten Sie dazu für ca. 2 Sekunden die Taste ❶ gedrückt. Ein Signalton ertönt. Alternativ können Sie die Entkopplung auch über das aktuell verbundene Wiedergabegerät vornehmen.
- Der Lautsprecher schaltet sich bei aktivierter **Bluetooth®**-Funktion automatisch nach 2 Minuten aus, wenn keine **Bluetooth®**-Verbindung zu einem externen Wiedergabegerät hergestellt wird.
- Sobald Sie den AUX-Anschluss ❻ mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel ⓫ verbinden, wird die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert und der Lautsprecher wechselt in den AUX-Betrieb.

Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe

Taste	Funktion
⏻	► 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät ein-/auszuschalten.
⏯	► Kurz drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten. (Nur bei Wiedergabe über **Bluetooth®**) ► Kurz drücken, um den Lautsprecher stumm zu schalten. Erneut kurz drücken, um die Stummschaltung aufzuheben. (Nur bei AUX-Betrieb)
+/⏭	► Kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ► Drücken und 2 Sekunden halten, um zum nächsten Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über **Bluetooth®**)
−/⏮	► Kurz Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ► Drücken und 2 Sekunden halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken und 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über **Bluetooth®**)
ᛒ	► Drücken und 2 Sekunden halten, um das aktuell über **Bluetooth®** verbundene externe Wiedergabegerät vom Lautsprecher zu entkoppeln. (Nur bei aktiver **Bluetooth®**-Verbindung) Danach blinken die rote LED ❽ und die blaue LED ❾ abwechselnd und der Lautsprecher kann erneut mit einem externen Wiedergabegerät gekoppelt werden.

HINWEIS

► Das Einstellen der Lautstärke am Lautsprecher und am externen Wiedergabegerät erfolgt unabhängig voneinander. Wenn z. B. die Lautstärke des Lautsprechers auf Maximum eingestellt ist und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes auf Minimum, hören Sie über den Lautsprecher nichts.

Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)

Im AUX-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. einen MP3-Player oder ein Smartphone anschließen, um diese als Wiedergabequelle für den Lautsprecher zu verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Schließen Sie das externe Wiedergabegerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels ⓫ an den AUX-Anschluss ❻ des Lautsprechers an.
- Halten Sie die Taste ⏻ ❺ für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Die rote LED ❽ blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton. Dann leuchtet die blaue LED ❾.
- Starten Sie die Wiedergabe am externen Wiedergabegerät.
- Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste + / ⏭ ❷ bzw. Taste − / ⏮ ❸ am Lautsprecher ein. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
- Drücken Sie die Taste ⏯ ❹, wenn Sie den Lautsprecher stumm schalten möchten. Ein erneutes kurzes Drücken der Taste ⏯ ❹ hebt die Stummschaltung wieder auf.
- Zum Beenden des AUX-Betriebs schalten Sie den Lautsprecher aus und entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel ⓫ vom AUX-Anschluss ❻ des Lautsprechers.

HINWEIS

- Der Lautsprecher schaltet sich im AUX-Betrieb automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Wiedergabe über ein externes Wiedergabegerät erfolgt.
- Im AUX-Betrieb ist die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert. Es ist außerdem nicht möglich, mit der Taste + / ⏭ ❷ bzw. Taste − / ⏮ ❸ zum nächsten bzw. vorherigen Titel zu wechseln.

Fehlerbehebung

Wenn Sie den Lautsprecher nicht mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Stellen Sie sicher, dass am externen Wiedergabegerät die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass kein 3,5 mm-Klinkenkabel ⓫ am AUX-Anschluss ❻ des Lautsprechers angeschlossen ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel ⓫ ist die **Bluetooth®**-Funktion des Lautsprechers deaktiviert.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- Wenn Sie mehrere externe Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der interne Akku ist leer.	Laden Sie den internen Akku. (siehe Kapitel ***Internen Akku laden***)
Kein Ton.	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet.	Halten Sie die Taste ⏻ ❺ für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit der Taste + / ⏭ ❷ ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am externen Wiedergabegerät.
	Im AUX-Betrieb ist der Lautsprecher ist stumm geschaltet.	Drücken Sie die Taste ⏯ ❹, um die Stummschaltung aufzuheben.
	Im AUX-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am externen Wiedergabegerät auf.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Im AUX-Betrieb ist das 3,5 mm-Klinkenkabel ⓫ nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das 3,5 mm-Klinkenkabel ⓫ korrekt mit dem AUX-Anschluss ❻ des Lautsprechers und dem externen Wiedergabegerät verbunden ist.

Reinigung

ACHTUNG

- ► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ► Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

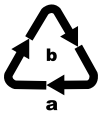
- ♦ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ♦ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ♦ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gebenenfalls gesondert.
Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V ⎓ (Gleichstrom), 1500 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth®-Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte **Bluetooth®**-Profile	AVRCP*/A2DP* (*wenn vom **Bluetooth®**-Wiedergabegerät unterstützt)
Ausgangsleistung Lautsprecher	2 x ca. 3,5 W RMS @ 10 % THD
Lautsprecherimpedanz	4 Ω
Frequenzbereich	20–20.000 Hz
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
AUX-Anschluss	3,5 mm Ø Klinkenbuchse
USB-Ladebuchse (DC 5V)	Micro USB 2.0
Betriebszeit	ca. 5 h (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 4 h (bei 1500 mA Ladestrom)
Betriebstemperatur	+15° C bis +35° C
Lagertemperatur	+5° C bis +40° C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Maße	SLTR 70 A1: ca. Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: ca. 185 x 97 x 44 mm
Gewicht	ca. 500 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert.
Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 309598

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine
Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction 20
Information about these operating instructions 20
Copyright 20
Notes on trademarks 20
Intended use 20
Warnings and symbols used 21

Safety 22
Basic safety instructions 22

Description of components 24

Use 24
Unpacking 24
Check package contents 24
Charging the internal battery 25
Attaching the stand (only for SLTR 70 A1) 26

Handling and operation 26
Switching the speakers on/off 26
Pairing the speaker with a **Bluetooth®** music device 27
Functions of the buttons during music playback 28
Connecting external playback devices (AUX mode) 29

Troubleshooting 30

Cleaning 31

Storage when not in use 31

Disposal 31
Disposal of the packaging 31
Disposal of the device 32

Appendix 33
Technical data 33
Notes on the EU Declaration of Conformity 34
Kompernass Handels GmbH warranty 34
Service 36
Importer 36

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.
You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

These operating instructions apply to the devices SLTE 70 A1 and SLTR 70 A1. These devices are visually different but identical in terms of operation and functionality. Device-specific special features are dealt with at the appropriate points.

Copyright

This documentation is protected by copyright.
Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The **Bluetooth®** logotype and **Bluetooth®** logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of the trademarks by Kompernaß Handels GmbH is made under the provisions of a licence.

The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Intended use

This consumer electronics device is used to play back audio files which can be transferred via **Bluetooth®** or 3.5 mm jack cable from an external playback device. The device is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions:

⚠ DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

► Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of serious injuries or death.

⚠ WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

► Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

► Follow the instructions in this warning to prevent property damage.

NOTE

► A note provides additional information that makes handling the device easier for you.

This symbol can be found on the housing of the device and indicates that the contents of the operating instructions must be observed.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the device. This device complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device that has been damaged or dropped.
- ⚠ DANGER! Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
  There is a risk of suffocation!
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- If the charger cable or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or the customer service department.
- Protect the charger cable from hot surfaces and sharp edges.
- Ensure that the charger cable is not stretched tightly or kinked.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped. **Risk of injury!**
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise it may overheat and be irreparably damaged.
- ⚠ WARNING! Do not operate the device close to naked flames (e.g. candles) and do not place burning candles on or next to the device. This will help to prevent fires.
- The device may heat up while it is charging. Place the device in a well-ventilated location during the charging process and do not cover it.

- The device is not designed for use in rooms with high temperature or humidity (e.g. bathrooms) or excessive dust.
- Protect the device from moisture, spray and dripping water and the penetration of liquids. Never immerse the device in water or place objects filled with liquids (e.g. vases) close to the device.
- Switch the device off immediately and disconnect any connected cables from the device if you hear any unusual noises, smell fumes or notice any smoke. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims. This device may not be opened by the user.
- Use only the supplied charger cable to charge the device.
- The device has an integrated lithium-ion battery. Mishandling lithium-ion batteries can cause fires, explosions, leakage of dangerous chemicals or other hazards! Do not throw the device into an open fire.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device. This device may not be opened by the user.

Risk of hearing damage

⚠ DANGER

Risks from extremely high volume levels!

Loud music can lead to hearing damage.

► Avoid listening to music at an extremely high volume, especially over long periods of time, when using this device.

Description of components

(See fold-out page for illustrations)

❶ Ⓑ button
❷ + / ⏭ button
❸ – / ⏮ button
❹ ⏯ button
❺ ⏻ button
❻ AUX input (3.5 mm ∅ jack)
❼ Micro USB charging socket (DC 5V)
❽ Red LED (operating/charging LED)
❾ Blue LED
❿ USB charging cable (USB type A to micro USB)
⓫ 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
⓬ Stand (only for SLTR 70 A1)

Use

Unpacking

- Remove all parts and the operating instructions from the box.
- Remove all packaging material.

Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

The following components are included in delivery:

- **Bluetooth®** loudspeakers SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Charging cable (USB Type A to Micro USB)
- 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
- Stand (only for SLTR 70 A1)
- Quick start guide
- These operating instructions

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section ***Service***).

Charging the internal battery

CAUTION

- Charge the internal battery only in dry indoor spaces.

NOTE

- Before using the device, the integrated battery must be completely charged.

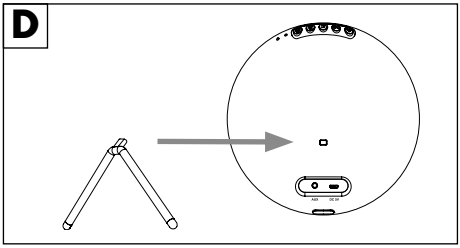
- Ensure that the device is switched off. When the device is switched on, the red LED ❽ and the blue LED ❾ flash. To turn off the device, hold down the ⏻ button ❺ for about 2 seconds.
- Connect the USB type A plug of the USB charging cable ❿ to a USB power supply (5 V, at least 1500 mA) or a USB 3.0 port (can be recognised by the blue USB socket) on your computer.
- Connect the micro USB plug of the USB charging cable ❿ to the micro USB charging socket (DC 5V) ❼ on the device.

NOTE

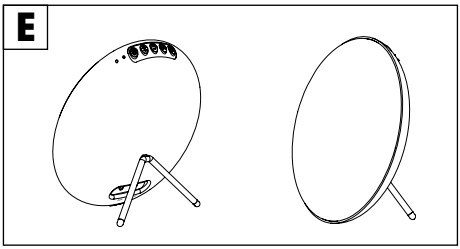
- The device can also be charged during music playback. However, this increases the charging time.
- The red LED ❽ lights up during charging. When the battery is fully charged, the red LED ❽ switches off.
- Charging takes about 4 hours at a charging current of 1500 mA. When the battery is fully charged, you can play back music for about 5 hours at a medium volume. The playback time may vary depending on usage (volume/mode).
- When the battery is dead, you will hear beeps every few seconds and the red LED ❽ will flash. When the battery performance drops too low, the speaker switches off automatically.

Attaching the stand (only for SLTR 70 A1)

- Insert the stand ⑫ into the recess provided on the back of the unit (fig. D).



- Place the device on the stand ⑫ (fig. E).



Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the device.

Switching the speakers on/off

- Press and hold the ⏻ button ❺ for about 2 seconds to switch the speaker on and activate the **Bluetooth®** function. The red LED ❽ flashes twice and you will hear a beep.
- Press and hold the ⏻ button ❺ again for about 2 seconds to switch the speaker off and deactivate the **Bluetooth®** function. You will hear a beep and the red LED ❽ flashes twice.

Pairing the speaker with a Bluetooth® music device

Before you can use the speaker for music playback via **Bluetooth®**, you must pair it with a compatible external **Bluetooth®** playback device.

- Press and hold the ⏻ button ❺ for about 2 seconds to switch the speaker on and activate the **Bluetooth®** function. The red LED ❽ flashes twice and you will hear a beep. Then, the red LED ❽ and the blue LED ❾ flash alternately.
- Set the external playback device so that it scans for **Bluetooth®** devices. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
- Select the entry **SLTR 70 A1** or **SLTE 70 A1** from the list of found **Bluetooth®** devices in the settings menu of your external playback device. The external playback device is now automatically connected to the speaker via **Bluetooth®**. You will hear a short beep when the connection has been successfully established and the blue LED ❾ lights up.

You can now use the speaker to listen to music from your external playback device wirelessly. The blue LED ❾ flashes every 2 seconds to indicate the established **Bluetooth®** connection.

NOTE

- The next time you turn on the speaker, it will connect automatically to the last-connected external playback device. If your external playback device does not automatically reconnect to the speaker, you will have to re-establish the connection manually. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
- If you want to connect the speaker to another external playback device, you must first unpair the currently connected playback device. To do this, press the ᛒ button ❶ for about 2 seconds. You will hear a beep. Alternatively, you can disconnect via the currently connected playback device.
- If the **Bluetooth®** function is activated, the speaker switches itself off automatically after 2 minutes if no **Bluetooth®** connection is made to an external playback device.
- As soon as you connect the AUX input ❻ to the 3.5 mm jack cable ⓫, the **Bluetooth®** function is deactivated and the speaker switches to AUX mode.

Functions of the buttons during music playback

Button	Function
⏻	► Press for 2 seconds to switch the device on/off.
⏯	► Press briefly to play/pause the music. (Only for playback via **Bluetooth®**) ► Press briefly to mute the speaker. Press briefly again to unmute. (AUX mode only)
+/⏭	► Press briefly to increase the volume. When you reach the maximum volume you will hear a short beep. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device. ► Press and hold for 2 seconds to jump to the next track. (Only for playback via **Bluetooth®**)
−/⏮	► Press briefly to decrease the volume. When you reach the minimum volume, you will hear a short beep. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device. ► Press and hold for 2 seconds to jump back to beginning of the track. Press and hold again for 2 seconds within 2 seconds to jump to the previous track. (Only for playback via **Bluetooth®**)
ᛒ	► Press and hold for 2 seconds to disconnect the currently connected external **Bluetooth®** playback device from the speaker. (Only with active **Bluetooth®** connection) After that, the red LED ❽ and the blue LED ❾ flash alternately and the speaker can be reconnected to an external playback device.

NOTE

► The volume settings on the speaker and the external playback device are independent of each other. For example, if the volume of the speaker is set to maximum and the volume of the external playback device is set to minimum, you will hear nothing through the speaker.

Connecting external playback devices (AUX mode)

In AUX mode, you can connect external playback devices such as an MP3 player or a smartphone to use them as the playback source for the speaker.

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect the external playback device using the 3.5 mm jack cable ⓫ to the AUX input ❻ on the loudspeaker.
- Press and hold the ⏻ button ❺ for about 2 seconds to switch the speaker on. The red LED ❽ flashes twice and you will hear a beep. Then, the blue LED ❾ lights up.
- Start playback on the external playback device.
- Set the desired volume using the + / ⏭ button ❷ or the − / ⏮ button ❸ on the speaker. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device.
- Press the ⏯ button ❹ if you want to mute the speaker. Pressing the ⏯ button ❹ again briefly will unmute the speaker.
- To exit AUX mode, turn off the speaker and remove the 3.5 mm jack cable ⓫ from the AUX input ❻ on the speaker.

NOTE

- In AUX mode, the speaker switches off automatically after 15 minutes if no playback is made via an external playback device.
- In AUX mode, the **Bluetooth®** function is deactivated. It is also no longer possible to use the + / ⏭ button ❷ or the − / ⏮ button ❸ to jump to the next/previous track.

Troubleshooting

If you cannot connect the speaker to a compatible external **Bluetooth®** playback device, proceed as follows:

- Make sure that the **Bluetooth®** function is activated on the external playback device.
- Make sure that no 3.5 mm jack cable ⓫ is connected to the AUX input ❻ on the speaker. When a device is connected via a 3.5 mm jack cable ⓫, the **Bluetooth®** function of the speaker is deactivated.
- Ensure that the speaker is switched on.
- If you use several external playback devices, ensure that any previously made connection is disconnected. There may be a previously paired playback device still within range.
- Make sure that the speaker is no more than 10 metres from the external playback device and that no obstacles or electronic devices are placed between them.

The following table helps to identify and rectify further possible faults:

Fault	Possible cause	Remedy
The device will not switch on.	The internal battery is empty.	Charge the internal battery (see section ***Charging the internal battery***)
No sound.	The speaker is not switched on.	Press and hold the ⏻ button ❺ for about 2 seconds to switch the speaker on.
	The volume is set to minimum.	Set the desired volume with the + / ⏭ button ❷. If necessary, also increase the volume on the external playback device.
	The speaker is muted in AUX mode.	Press the ⏯ button ❹ to unmute the speaker.
	The external playback device is muted in AUX mode.	Unmute the external playback device.
No sound.	The 3.5 mm jack cable ⓫ is not correctly connected in AUX mode.	Ensure that the 3.5 mm jack cable ⓫ is correctly connected to the AUX input ❻ on the speaker and the external playback device.

Cleaning

CAUTION

- To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.
- Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.

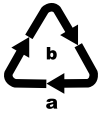
- Clean the housing of the device with a lightly moistened cloth and a mild detergent only.

Storage when not in use

- Store the device in a location which is clean, dry, dust-free and not in direct sunlight.
- To ensure a long battery life, charge the battery at regular intervals.

Disposal

Disposal of the packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites

Disposal of the device

The adjacent symbol of a crossed-out wheelie bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. The integrated rechargeable battery in this device cannot be removed for disposal.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Appendix

Technical data

Operating voltage/current	5 V ⎓ (DC), 1500 mA via USB charging socket
Bluetooth® specifications	Version 4.2 (up to 10 m range)
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Supported **Bluetooth®** profiles	AVRCP*/A2DP* (*if supported by **Bluetooth®** playback device)
Speaker output	2 x approx. 3.5 W RMS @ 10% THD
Loudspeaker impedance	4 Ω
Frequency range	20–20,000 Hz
Integrated battery (Lithium ion)	3.7 V / 2000 mAh (7.4 Wh)
AUX input	3.5 mm Ø jack socket
USB charging socket (DC 5V)	Micro USB 2.0
Operating time	approx. 5 hrs (at medium volume)
Charging time	approx. 4 hrs (at 1500 mA charging current)
Operating temperature	+15 °C to +35 °C
Storage temperature	+5 °C to +40 °C
Humidity (no condensation)	≤ 75%
Dimensions	SLTR 70 A1: approx. Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: approx. 185 x 97 x 44 mm
Weight	approx. 500 g

Notes on the EU Declaration of Conformity

CE This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU declaration of conformity from www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 309598

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 38
Informations relatives à ce mode d'emploi 38
Droits d'auteur 38
Remarques sur les marques commerciales 38
Utilisation conforme 38
Avertissements et symboles utilisés 39

Sécurité 40
Consignes de sécurité fondamentales 40

Description des pièces 42

Mise en service 42
Déballage 42
Vérification du matériel livré 42
Charger la batterie interne 43
Montage du pied (seulement pour SLTR 70 A1) 44

Utilisation et fonctionnement 44
Allumer/éteindre le haut-parleur 44
Appairer le haut-parleur à un appareil **Bluetooth®** 45
Fonctions des touches pour la lecture de musique 46
Raccorder des périphériques de lecture externes (mode AUX) 47

Dépannage 48

Nettoyage 49

Rangement en cas de non-utilisation 49

Recyclage 49
Recyclage de l'emballage 49
Recyclage de l'appareil 50

Annexe 51
Caractéristiques techniques 51
Remarques concernant la déclaration de conformité UE 52
Garantie de Kompernass Handels GmbH 52
Service après-vente 54
Importateur 54

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Lors de la transmission ou de la vente du produit, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi est utilisé pour les appareils SLTE 70 A1 et SLTR 70 A1. Si ces appareils sont d'aspect différent, leur utilisation et leurs fonctions sont néanmoins identiques. Les particularités spécifiques à un appareil sont examinées à l'endroit correspondant dans le mode d'emploi.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.
Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Remarques sur les marques commerciales

USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

La marque verbale **Bluetooth®** et le logo **Bluetooth®** sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Toute utilisation des noms de marque par la société Kompernaß Handels GmbH a lieu dans le cadre d'une licence.

Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial appartiennent au propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Utilisation conforme

Cet appareil électronique grand public sert à restituer les fichiers audio pouvant être envoyés à un périphérique de lecture externe via **Bluetooth®** ou via un câble jack de 3,5 mm. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature au titre de dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

⚠ DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des blessures graves ou la mort.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement avec ce niveau de risque signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

► Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Vous trouverez ce symbole sur le boîtier de l'appareil ; il indique que le contenu du mode d'emploi doit être observé.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant le maniement de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- ⚠ DANGER ! Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants. **Il y a risque d'étouffement !**
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le câble de chargement ou les ports sont endommagés, faites-les remplacer par du personnel qualifié agréé ou par le service après-vente.
- Protégez le câble de chargement des surfaces chaudes et des arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble de chargement ne soit pas trop tendu ou plié.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plate. En cas de chute, celui-ci risque d'être endommagé. **Il y a risque de blessures !**
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- ⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. bougies) et ne posez pas de bougies allumées sur ou près de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à éviter les incendies.

- L'appareil peut chauffer pendant qu'il se charge. Pendant le chargement, placez l'appareil à un endroit bien aéré et ne le recouvrez pas.
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation dans des pièces dans lesquelles règne une température ou une humidité élevée (par ex. la salle de bains) ou qui sont extrêmement poussiéreuses.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes ou éclaboussures d'eau et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne placez à côté de lui aucun objet rempli d'eau (vases par ex.).
- Si vous percevez des bruits inhabituels, une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée, éteignez immédiatement l'appareil et détachez toutes les jonctions câblées. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit pas être ouvert par l'utilisateur.
- Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement le câble de chargement livré avec.
- L'appareil contient une batterie lithium-ions intégrée. Une manipulation incorrecte des batteries lithium-ions peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses ! Il ne faut pas jeter l'appareil au feu.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative. L'appareil ne doit pas être ouvert par l'utilisateur.

Risque de lésions auditives

⚠ DANGER

Risques représentés par un volume extrême !

Un niveau de musique élevé peut entraîner des lésions auditives.

► Lorsque vous utilisez l'appareil, évitez tout volume extrême, en particulier sur des périodes prolongées.

Description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant)

❶ Touche Bluetooth

❷ Touche + / ⏭

❸ Touche – / ⏮

❹ Touche ⏯

❺ Touche ⏻

❻ Port AUX (prise jack de 3,5 mm Ø)

❼ Prise de chargement micro-USB (DC 5V)

❽ LED rouge (LED de service/de chargement)

❾ LED bleue

❿ Câble de chargement USB (USB type A vers micro-USB)

⓫ Câble jack de 3,5 mm (3,5 mm des deux côtés)

⓬ Pied (seulement pour SLTR 70 A1)

Mise en service

Déballage

- Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- Retirez tous les matériaux d'emballage.

Vérification du matériel livré

(Figures : voir le volet dépliant)

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Haut-parleur **Bluetooth®** SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Câble de chargement (USB type A vers micro-USB)
- Câble jack de 3,5 mm (3,5 mm des deux côtés)
- Pied (seulement pour SLTR 70 A1)
- Guide de démarrage rapide
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ► Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre ***Service après-vente***).

Charger la batterie interne

ATTENTION

- ► Ne chargez la batterie interne que dans des pièces intérieures sèches.

REMARQUE

- ► Avant d'utiliser l'appareil, la batterie intégrée doit être entièrement chargée.

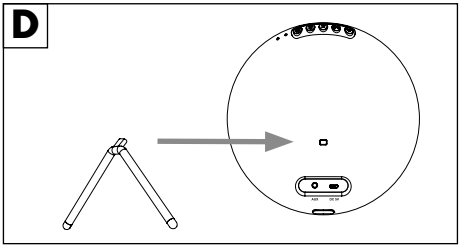
- ♦ Assurez-vous que l'appareil est éteint. Si l'appareil est allumé, la LED rouge ❽ et la LED bleue ❾ clignotent. Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche ⏻ ❺ appuyée pendant env. 2 secondes.
- ♦ Reliez le connecteur USB de type A du câble de chargement USB ❿ à un bloc d'alimentation USB (5 V, au moins 1500 mA) ou à un port USB 3.0 (reconnaissable au port USB bleu) de votre ordinateur.
- ♦ Reliez le connecteur micro-USB du câble de chargement USB ❿ à la prise de chargement micro-USB (DC 5V) ❼ de l'appareil.

REMARQUE

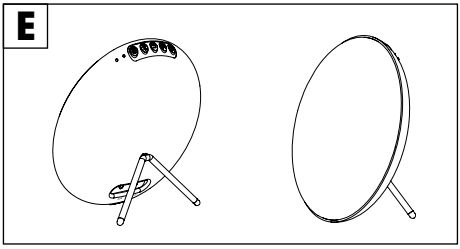
- ► L'appareil peut également être rechargé pendant la lecture de musique. Cela allonge toutefois la durée de chargement.
- ► La LED rouge ❽ est allumée pendant le chargement. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la LED rouge ❽ s'éteint.
- ► Le chargement dure env. 4 heures avec une intensité de chargement de 1500 mA. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la durée de lecture de musique à volume moyen peut atteindre 5 heures. La durée de lecture peut varier en fonction de l'utilisation (volume/mode).
- ► Une fois la batterie vide, un signal sonore retentit avec des intervalles de quelques secondes et la LED rouge ❽ clignote. Lorsque la puissance de la batterie diminue trop, le haut-parleur s'éteint automatiquement.

Montage du pied (seulement pour SLTR 70 A1)

- Enfoncez le pied ⓬ dans l'évidement prévu à cet effet au dos de l'appareil (fig. D).



- Posez l'appareil sur le pied ⓬ (fig. E).



Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Allumer/éteindre le haut-parleur

- Maintenez la touche ⏻ ❺ appuyée pendant env. 2 secondes pour allumer le haut-parleur et pour activer la fonction **Bluetooth®**. La LED rouge ❽ clignote deux fois et un signal sonore retentit.
- Maintenez à nouveau la touche ⏻ ❺ appuyée pendant env. 2 secondes pour éteindre le haut-parleur et pour désactiver la fonction **Bluetooth®**. Un signal sonore retentit et la LED rouge ❽ clignote deux fois.

Appairer le haut-parleur à un appareil Bluetooth®

Avant de pouvoir utiliser le haut-parleur pour restituer de la musique via **Bluetooth®**, vous devez l'appairer avec un périphérique de lecture externe compatible **Bluetooth®**.

- Maintenez la touche ⏻ ❺ appuyée pendant env. 2 secondes pour allumer le haut-parleur et pour activer la fonction **Bluetooth®**. La LED rouge ❽ clignote deux fois et un signal sonore retentit. La LED rouge ❽ et la LED bleue ❾ clignotent en alternance.
- Réglez le périphérique de lecture externe de façon à ce qu'il cherche les appareils **Bluetooth®**. Vous trouverez une description détaillée de la procédure dans le mode d'emploi de votre périphérique de lecture externe.
- Sélectionnez, dans la liste des appareils **Bluetooth®** trouvés dans le menu des réglages de votre périphérique de lecture externe l'entrée **SLTR 70 A1** ou **SLTE 70 A1**. Le périphérique de lecture externe se connecte ensuite automatiquement via **Bluetooth®** au haut-parleur. Un bref signal sonore retentit lorsque la liaison a été établie avec succès et la LED bleue ❾ s'allume.

Maintenant, vous pouvez utiliser le haut-parleur pour écouter de la musique sans câble depuis votre périphérique de lecture externe. La LED bleue ❾ clignote une fois toutes les 2 secondes pour signaler que la liaison **Bluetooth®** est active.

REMARQUE

- Lors de l'allumage suivant, le haut-parleur se connecte automatiquement avec le périphérique de lecture externe connecté en dernier. Si votre périphérique de lecture externe ne se connecte pas à nouveau automatiquement avec le haut-parleur, vous devrez établir la connexion manuellement. Vous trouverez une description détaillée de la procédure dans le mode d'emploi de votre périphérique de lecture externe.
- Si vous voulez appairer le haut-parleur à un autre périphérique de lecture externe, il faut commencer par désappairer le périphérique de lecture externe actuellement appairé. À cette fin, maintenez la touche ❶ appuyée pendant env. 2 secondes. Un signal sonore retentit. À titre d'alternative, vous pouvez désappairer également via le périphérique de lecture externe actuellement connecté.
- Si la fonction **Bluetooth®** est activée, le haut-parleur s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes si aucune liaison **Bluetooth®** n'a été établie avec un périphérique de lecture externe.
- Dès que vous reliez le port AUX ❻ au câble jack de 3,5 mm ⓫, la fonction **Bluetooth®** est désactivée et le haut-parleur passe en mode AUX.

Fonctions des touches pour la lecture de musique

Touche	Fonction
⏻	► Appuyer pendant 2 secondes pour allumer/éteindre l'appareil.
⏯	► Appuyer brièvement pour lire/stopper la musique. (Seulement en cas de lecture via **Bluetooth®**) ► Appuyer brièvement pour mettre le haut-parleur en sourdine. Appuyer à nouveau brièvement pour supprimer la sourdine. (Uniquement en mode AUX)
+/⏭	► Appuyer brièvement pour augmenter le volume. Une fois le volume maximum atteint, un court signal sonore retentit. Vous pouvez aussi augmenter le volume sur le périphérique de lecture externe. ► Appuyer pendant 2 secondes pour passer au titre suivant. (Seulement en cas de lecture via **Bluetooth®**)
−/⏮	► Appuyer brièvement pour réduire le volume. Un bref signal sonore retentit une fois le volume minimum atteint. Vous pouvez aussi augmenter le volume sur le périphérique de lecture externe. ► Appuyer pendant 2 secondes pour revenir au début du titre actuel. Dans les 2 secondes suivantes, appuyer à nouveau pendant 2 secondes pour revenir au titre précédent. (Seulement en cas de lecture via **Bluetooth®**)
ᛒ	► Appuyer pendant 2 secondes pour désappairer du haut-parleur le périphérique de lecture externe actuellement connecté via **Bluetooth®**. (Uniquement en présence d'une connexion **Bluetooth®** active) Ensuite la LED rouge ❽ et la LED bleue ❾ clignotent en alternance et le haut-parleur peut être à nouveau appairé à un périphérique de lecture externe.

REMARQUE

► Le réglage du volume sur le haut-parleur et sur le périphérique de lecture externe ont lieu indépendamment l'un de l'autre. Si par ex. le volume du haut-parleur est réglé sur le maximum et le volume du périphérique de lecture externe est réglé sur le minimum, le haut-parleur reste muet.

Raccorder des périphériques de lecture externes (mode AUX)

En mode AUX, vous pouvez raccorder des périphériques de lecture externes comme par ex. un lecteur MP3 ou un smartphone, pour l'utiliser comme source de lecture pour le haut-parleur.

- Assurez-vous que le haut-parleur est éteint.
- Raccordez le périphérique de lecture externe à l'aide du câble jack de 3,5 mm ⓫ au port AUX ❻ du haut-parleur.
- Maintenez la touche ⏻ ❺ appuyée pendant env. 2 secondes pour allumer le haut-parleur. La LED rouge ❽ clignote deux fois et un signal sonore retentit. Ensuite la LED bleue ❾ s'allume.
- Démarrez la lecture sur le périphérique de lecture externe.
- Réglez ensuite le volume souhaité à l'aide de la touche + / ⏭ ❷ ou de la touche − / ⏮ ❸ sur le haut-parleur. Vous pouvez aussi augmenter le volume sur le périphérique de lecture externe.
- Appuyez sur la touche ⏯ ❹ si vous voulez mettre le haut-parleur en sourdine. Un bref nouvel appui sur la touche ⏯ ❹ supprime la sourdine.
- Pour mettre fin au mode AUX, éteignez le haut-parleur et débranchez le câble jack de 3,5 mm ⓫ du port AUX ❻ du haut-parleur.

REMARQUE

- Le haut-parleur s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes en mode AUX si aucune lecture n'a lieu via un périphérique de lecture externe.
- En mode AUX, la fonction **Bluetooth®** est désactivée. Il est en outre possible, par la touche + / ⏭ ❷ ou la touche − / ⏮ ❸, de passer au titre suivant ou précédent.

Dépannage

Si vous voulez appairer le haut-parleur avec un périphérique de lecture externe compatible **Bluetooth®**, procédez comme suit :

- Assurez-vous que la fonction **Bluetooth®** est activée sur le périphérique de lecture externe.
- Assurez-vous qu'aucun câble jack de 3,5 mm ⓫ n'est raccordé au port AUX ❻ du haut-parleur. Si un câble jack de 3,5 mm ⓫ est raccordé, la fonction **Bluetooth®** du haut-parleur est désactivée.
- Assurez-vous que le haut-parleur est allumé.
- Si vous utilisez plusieurs périphériques de lecture externes, vérifiez qu'une connexion établie auparavant a bien été coupée. Il se pourrait qu'un périphérique de lecture connecté précédemment se trouve à portée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve au maximum à 10 mètres du périphérique de lecture externe et qu'aucun obstacle ou appareil électronique ne se trouve entremis.

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser d'autres dysfonctionnements possibles et à y remédier :

Panne	Cause possible	Dépannage
Impossible de mettre l'appareil en marche.	La batterie interne est vide.	Rechargez la batterie interne (voir le chapitre ***Charger la batterie interne***)
Pas de son.	Le haut-parleur n'est pas allumé.	Maintenez la touche ⏻ ❺ appuyée pendant env. 2 secondes pour allumer le haut-parleur.
	Le volume est réglé sur le minimum.	Réglez le volume souhaité à l'aide de la touche + / ⏭ ❷. Haussez aussi le cas échéant le volume sur le périphérique de lecture externe.
	En mode AUX, le haut-parleur est en sourdine.	Appuyez sur la touche ⏯ ❹ pour supprimer la sourdine.
	En mode AUX, le périphérique de lecture externe est en sourdine.	Supprimez la sourdine du périphérique de lecture externe.

Panne	Cause possible	Dépannage
Pas de son.	En mode AUX, le câble jack de 3,5 mm ⓫ n'est pas correctement raccordé.	Assurez-vous que le câble jack de 3,5 mm ⓫ est correctement raccordé au port AUX ❻ du haut-parleur et au périphérique de lecture externe.

Nettoyage

ATTENTION

- ► Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ► N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, agressifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet attaquer les surfaces de l'appareil.

♦ Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

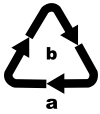
Rangement en cas de non-utilisation

♦ Entreposez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

♦ Chargez régulièrement la batterie pour en garantir une longue durée de vie.

Recyclage

Recyclage de l'emballage



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1–7 : Plastiques,

20–22 : Papier et carton,

80–98 : Matériaux composites

Recyclage de l'appareil

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. La batterie intégrée ne peut pas être retirée pour être recyclée.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension / courant de service	5 V ⎓ (courant continu), 1500 mA via prise de chargement USB
Spécifications **Bluetooth®**	Version 4.2 (portée jusqu'à 10 m)
Bande de fréquences	2,4 GHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Profils **Bluetooth®** pris en charge	AVRCP*/A2DP* (*si pris en charge par le périphérique de lecture externe **Bluetooth®**)
Puissance de sortie du haut-parleur	2 x env. 3,5 W RMS à 10 % THD
Impédance du haut-parleur	4 Ω
Plage de fréquences	20 – 20 000 Hz
Batterie intégrée (Lithium-ions)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
Port AUX	Prise jack de 3,5 mm Ø
Prise de chargement USB (DC 5V)	Micro-USB 2.0
Autonomie de fonctionnement	env. 5 h (à volume moyen)
Durée de chargement	env. 4 h (sous courant de chargement de 1500 mA)
Température de service	+15° C à +35° C
Température d'entreposage	+5° C à +40° C
Humidité ambiante (sans condensation)	≤ 75 %
Dimensions	SLTR 70 A1 : env. Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1 : env. 185 x 97 x 44 mm
Poids	env. 500 g

Remarques concernant la déclaration de conformité UE

CE Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive RE 2014/53/EU ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité UE complète depuis www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 309598

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 56
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 56
Auteursrecht 56
Informatie over handelsmerken 56
Gebruik in overeenstemming met de bestemming 56
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen 57

Veiligheid 58
Basisveiligheidsvoorschriften 58

Beschrijving van onderdelen 60

Ingebruikname 60
Uitpakken 60
Inhoud van het pakket controleren 60
Interne accu opladen 61
Voet monteren (alleen voor SLTR 70 A1) 62

Bediening en gebruik 62
Luidspreker in-/uitschakelen 62
Luidspreker met een **Bluetooth®**-apparaat koppelen 63
Functies van toetsen tijdens muziekweergave 64
Externe afspeelapparaten aansluiten (AUX-modus) 65

Problemen oplossen 66

Reinigen 67

Opslag bij niet-gebruik 67

Afvoeren 67
Verpakking afvoeren 67
Apparaat afvoeren 68

Bijlage 69
Technische specificaties 69
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring 70
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 70
Service 72
Importeur 72

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten inclusief deze gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft of verkoopt aan een derde.

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de apparaten SLTE 70 A1 en SLTR 70 A1. Deze apparaten zijn weliswaar optisch niet hetzelfde maar zijn wel identiek wat betreft bediening en functionaliteit. Waar nodig wordt verder ingegaan op de specifieke details van elk model.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.
Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Informatie over handelsmerken

USB® is een wettig gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Het woordmerk **Bluetooth®** en het **Bluetooth®**-logo zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Elk gebruik van de handelsmerken door Kompernaß Handels GmbH vindt plaats in het kader van een licentie.

Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat uit de consumentenelektronica dient voor de weergave van audiobestanden die via **Bluetooth®** of een 3,5 mm mini-jackkabel met een weergaveapparaat kunnen worden afgespeeld. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

► Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Een waarschuwing met dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

► Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

► Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

► Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

Dit symbool bevindt zich op de behuizing van het apparaat en geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing in acht dient te nemen.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- ⚠ GEVAAR! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
  Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en onderhoud uitvoeren.
- Laat in geval van beschadiging van de oplaadkabel of aansluitingen deze vervangen door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice.
- Bescherm de oplaadkabel tegen hete oppervlakken en scherpe randen.
- Let erop dat de oplaadkabel niet strak gespannen wordt of knikt.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kan het beschadigd raken. **Er bestaat letselgevaar!**
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- ⚠ WAARSCHUWING! Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen) en zet geen brandende kaarsen op of bij het apparaat. Zo helpt u brand te voorkomen.
- Tijdens het opladen kan het apparaat warm worden. Zet het apparaat tijdens het opladen op een goed geventileerde plek en dek het niet af.

- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (bijv. badkamers) of in ruimtes waar zich veel stof ophoopt.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druip- of spatwater en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen) naast het apparaat.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en koppel alle kabelverbindingen van het apparaat los als u ongewone geluiden, een brandlucht of rookontwikkeling vaststelt. Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
  Het apparaat mag niet door de gebruiker worden opengemaakt.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadkabel voor het opladen van het apparaat.
- Het apparaat heeft een geïntegreerde lithium-ionaccu. Een verkeerde omgang met lithium-ionaccu's kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties! Het apparaat mag niet in open vuur worden gegooid.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
  Het apparaat mag niet door de gebruiker worden opengemaakt.

Gevaar voor gehoorschade

⚠ GEVAAR

Gevaar door extreem hoog geluidsvolume!

Harde muziek kan tot gehoorschade leiden.

► Vermijd, wanneer u het apparaat gebruikt, extreem hoge geluidsvolumes, vooral gedurende langere tijd.

Beschrijving van onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

❶ Toets Bluetooth

❷ Toets + / ⏭

❸ Toets – / ⏮

❹ Toets ⏯

❺ Toets ⏻

❻ AUX-aansluiting (jackplug Ø 3,5 mm)

❼ Micro- USB-laadingang (DC 5V)

❽ Rode indicator (bedrijfs-/laadindicator)

❾ Blauwe indicator

❿ USB-laadkabel (USB type A naar micro-USB)

⓫ 3,5 mm mini-jackkabel (3,5 mm naar 3,5 mm)

⓬ Voet (alleen voor SLTR 70 A1)

Ingebruikname

Uitpakken

- Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Inhoud van het pakket controleren

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- **Bluetooth®**-luidspreker SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Laadkabel (USB type A naar micro-USB)
- 3,5 mm mini-jackkabel (3,5 mm naar 3,5 mm)
- Voet (alleen voor SLTR 70 A1)
- Snelgids
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk ***Service***) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Interne accu opladen

LET OP

- Laad de interne accu alleen op in droge ruimtes binnenshuis.

OPMERKING

- Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, moet u de ingebouwde accu volledig opladen.

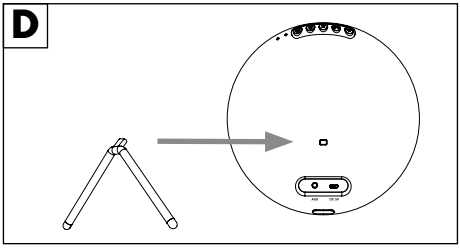
- Controleer of het apparaat uitgeschakeld is. Als het apparaat ingeschakeld is, knipperen de rode indicator ❽ en de blauwe indicator ❾. Om het apparaat uit te schakelen houdt u de toets ⏻ ❺ ongeveer 2 seconden ingedrukt.
- Sluit de USB-stekker type A van de USB-laadkabel ❿ aan op een USB-netvoedingsadapter (5 V, minstens 1500 mA) of op een USB 3.0-aansluiting (te herkennen aan de blauwe USB-bus) van uw computer.
- Sluit de micro-USB-stekker van de USB-laadkabel ❿ aan op de micro-USB-laadingang (DC 5V) ❼ van het apparaat.

OPMERKING

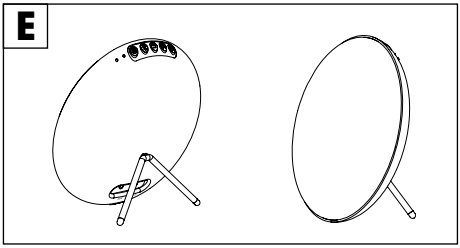
- Het apparaat kan ook tijdens het afspelen van muziek worden geladen. Dan duurt het laden echter langer.
- Tijdens het laden brandt de rode indicator ❽. Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de rode indicator ❽ uit.
- De oplaadtijd bedraagt bij een oplaadstroom van 1500 mA ongeveer 4 uur. Een volledig opgeladen accu is goed voor een muziekweergave van maximaal 5 uur bij gemiddeld volume. Deze weergavetijd kan variëren, afhankelijk van het gebruik (het volume/bedrijfsmodus).
- Wanneer de accu leeg is, klinkt met tussenpozen van enkele seconden een geluidssignaal en knippert de rode indicator ❽. Wanneer het accuvermogen te gering wordt, wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld.

Voet monteren (alleen voor SLTR 70 A1)

- Steek de voet ⓬ in de daartoe voorziene uitsparing op de achterkant van het apparaat (afb. D).



- Zet het apparaat op de voet ⓬ (afb. E).



Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Luidspreker in-/uitschakelen

- Houd de toets ⏻ ❺ ca. 2 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen en de **Bluetooth**®-functie te activeren. De rode indicator ❽ knippert tweemaal en er klinkt een geluidssignaal.
- Houd de toets ⏻ ❺ nogmaals ca. 2 seconden ingedrukt om de luidspreker uit te schakelen en de **Bluetooth**®-functie te deactiveren. Er klinkt een geluidssignaal en de rode indicator ❽ knippert tweemaal.

Luidspreker met een Bluetooth®-apparaat koppelen

Voordat u de luidspreker kunt gebruiken voor het afspelen van muziek via **Bluetooth®**, moet u de luidspreker met een compatibel **Bluetooth®**-afspeelapparaat koppelen.

- Houd de toets ⏻ 5 ca. 2 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen en de **Bluetooth®**-functie te activeren. De rode indicator 8 knippert tweemaal en er klinkt een geluidssignaal. Als het apparaat ingeschakeld is, knipperen afwisselend de rode indicator 8 en de blauwe indicator 9.
- Stel het externe afspeelapparaat zo in, dat het naar **Bluetooth®**-apparaten zoekt. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de bedieningshandleiding van uw afspeelapparaat.
- In het instellingenmenu van uw externe afspeelapparaat selecteert u in de lijst met gevonden **Bluetooth®**-apparaten het item **SLTR 70 A1** dan wel **SLTE 70 A1**. Het externe afspeelapparaat wordt nu automatisch via **Bluetooth®** met de luidspreker verbonden. Wanneer de verbinding tot stand is gebracht, klinkt er een kort geluidssignaal en begint de blauwe indicator 9 te branden.

Nu kunt u de luidspreker gebruiken om muziek van uw externe afspeelapparaat draadloos via de luidspreker te beluisteren. De blauwe indicator 9 knippert elke 2 seconden om de tot stand gebrachte **Bluetooth®**-verbinding aan te geven.

OPMERKING

- Wanneer de luidspreker weer wordt ingeschakeld, maakt deze automatisch opnieuw verbinding met het laatst verbonden externe afspeelapparaat. Wanneer uw externe afspeelapparaat niet automatisch opnieuw verbinding maakt met de luidspreker, moet u de verbinding handmatig tot stand brengen. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de bedieningshandleiding van uw afspeelapparaat.
- Wanneer u de luidspreker met een ander extern afspeelapparaat wilt verbinden, moet u eerst het momenteel verbonden afspeelapparaat ontkoppelen. Houd daartoe ca. 2 seconden lang de toets ᛒ 1 ingedrukt. Er klinkt een geluidssignaal. Een andere optie is de verbinding te verbreken via het momenteel verbonden afspeelapparaat.
- De luidspreker schakelt bij geactiveerde **Bluetooth®**-functie automatisch na 2 minuten uit wanneer geen **Bluetooth®**-verbinding met het externe afspeelapparaat tot stand wordt gebracht.
- Zodra u de AUX-aansluiting 6 verbindt met de 3,5 mm jackkabel 11, wordt de **Bluetooth®**-functie gedeactiveerd en schakelt de luidspreker in AUX-modus.

Functies van toetsen tijdens muziekweergave

Toets	Functie
⏻	► Twee seconden ingedrukt houden om het apparaat in of uit te schakelen.
⏯	► Kort indrukken om de muziek af te spelen/te pauzeren. (Alleen bij afspelen via **Bluetooth®**) ► Kort indrukken om het geluid te dempen. Kort indrukken om de geluidsdemping uit te schakelen. (Alleen in AUX-modus)
+/⏭	► Kort indrukken om het volume te verhogen. Bij het bereiken van het maximale volume klinkt er een kort geluidssignaal. Een andere optie is om het volume op het afspeelapparaat in te stellen. ► Twee seconden ingedrukt houden om naar de volgende titel te springen. (Alleen bij afspelen via **Bluetooth®**)
−/⏮	► Kort indrukken om het volume te verlagen. Bij het bereiken van het minimale volume klinkt er een kort geluidssignaal. Een andere optie is om het volume op het afspeelapparaat in te stellen. ► Twee seconden ingedrukt houden om naar het begin van de actuele titel te springen. Binnen 2 seconden opnieuw indrukken en 2 seconden ingedrukt houden om naar de vorige titel te springen. (Alleen bij afspelen via **Bluetooth®**)
ᛒ	► Twee seconden ingedrukt houden om het momenteel via **Bluetooth®** verbonden externe afspeelapparaat los te koppelen van de luidspreker. (Alleen bij actieve **Bluetooth®**-verbinding) Daarna knipperen afwisselend de rode indicator ❽ en de blauwe indicator ❾ en kan de luidsprekeropnieuw met een extern afspeelapparaat worden gekoppeld.

OPMERKING

► Het volume van de luidspreker en het volume van het externe afspeelapparaat worden elk apart ingesteld. Wanneer bijvoorbeeld het volume van de luidspreker op maximum ingesteld staat en het volume van het externe afspeelapparaat op het minimum ingesteld staat, dan hoort u over de luidspreker niets.

Externe afspeelapparaten aansluiten (AUX-modus)

In de AUX-modus kunt u externe afspeelapparaten, bijv. een MP3-speler of een smartphone, aansluiten als geluidsbron voor de luidspreker.

- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit het externe afspeelapparaat met behulp van de 3,5 mm-jackkabel ⓫ aan op de AUX-aansluiting ❻ van de luidspreker.
- Houd de toets ⏻ ❺ ca. 2 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen. De rode indicator ❽ knippert tweemaal en er klinkt een geluidssignaal. De blauwe indicator ❾ begint te branden.
- Start de weergave op het externe afspeelapparaat.
- Stel daarna het gewenste volume in met de toets + / ⏭ ❷ dan wel met de toets − / ⏮ ❸ op de luidspreker. Een andere optie is om het volume op het afspeelapparaat in te stellen.
- Druk op de toets ⏯ ❹ om het geluid van de luidspreker te dempen. Druk opnieuw kort op de toets ⏯ ❹ om de geluidsdemping op te heffen.
- Om de AUX-modus uit te schakelen schakelt u de luidspreker uit en haalt u de 3,5 mm-jackkabel ⓫ uit de AUX-aansluiting ❻ van de luidspreker.

OPMERKING

- In de AUX-modus schakelt de luidspreker automatisch na 15 minuten uit wanneer geen audio meer wordt afgespeeld van het externe afspeelapparaat.
- In de AUX-modus is de **Bluetooth®**-functie gedeactiveerd. Bovendien is het niet mogelijk om met de toets + / ⏭ ❷ of met de toets − / ⏮ ❸ naar de volgende of vorige titel te springen.

Problemen oplossen

Wanneer u de luidspreker niet met een extern **Bluetooth®**-compatibel afspeelapparaat kunt koppelen, gaat u als volgt te werk:

- Controleer op het externe afspeelapparaat of de **Bluetooth®**-functie ingeschakeld is.
- Controleer of er geen 3,5 mm-jackkabel ⓫ is aangesloten op de AUX-aansluiting ❻ van de luidspreker. Bij een aangesloten 3,5 mm mini-jackkabel ⓫ wordt de **Bluetooth®**-functie van de luidspreker gedeactiveerd.
- Controleer of de luidspreker is ingeschakeld.
- Wanneer u meerdere afspeelapparaten gebruikt, controleer dan of een eerder tot stand gebrachte verbinding verbroken is. Mogelijk bevindt zich nog een eerder gekoppeld afspeelapparaat binnen het bereik.
- Controleer of de luidspreker zich op maximaal 10 meter van het externe afspeelapparaat bevindt en of zich tussen beide geen obstakels of elektronische apparaten bevinden.

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van mogelijke storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De interne accu is leeg.	Laad de interne accu op (zie hoofdstuk ***Interne accu opladen***).
Geen geluid.	De luidspreker is niet ingeschakeld.	Houd de toets ⏻ ❺ ca. 2 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen.
	Het volume staat op minimum.	Stel het gewenste volume in met de toets + / ⏭ ❷. Verhoog indien nodig ook het volume op het externe afspeelapparaat.
	In AUX-modus is de luidspreker gedempt.	Druk op de toets ⏯ ❹ om geluidsdemping op te heffen.
	In AUX-modus is het externe afspeelapparaat gedempt.	Schakel de geluidsdemping op het externe afspeelapparaat uit.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid.	In AUX-modus is de 3,5 mm-jackkabel ⓫ niet correct aangesloten.	Controleer of de 3,5 mm-jackkabel ⓫ correct is aangesloten op de AUX-aansluiting ❻ van de luidspreker en op het externe afspeelapparaat.

Reinigen

LET OP

- ► Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ► Gebruik geen schurende, bijtende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

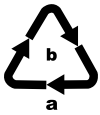
- ♦ Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Opslag bij niet-gebruik

- ♦ Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.
- ♦ Laad de accu periodiek op, om een lange levensduur van de accu te garanderen.

Afvoeren

Verpakking afvoeren



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen
20–22: papier en karton
80–98: composietmaterialen

Apparaat afvoeren

Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven. De geïntegreerde accu kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Bescherm het milieu en voer producten op milieuvriendelijke manier af.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Bijlage

Technische specificaties

Bedrijfsspanning, -stroom	5 V ⎓ (gelijkstroom), 1500 mA via USB-laadingang
Bluetooth®-specificaties	Versie 4.2 (reikwijdte tot 10 m)
Frequentieband	2,4 GHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Ondersteunde **Bluetooth®**-profielen	AVRCP*/A2DP* (*indien ondersteund door **Bluetooth®**-afspeelapparaat)
Uitgangsvermogen luidspreker	2 x ca. 3,5 W RMS @ 10% THD
Luidsprekerimpedantie	4 Ω
Frequentiebereik	20–20.000 Hz
Geïntegreerde accu (lithium-ion)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
AUX-aansluiting	jackplug Ø 3,5 mm
USB-laadingang (DC 5V)	Micro USB 2.0
Gebruiksduur	ca. 5 uur (bij gemiddeld geluidsvolume)
Oplaadtijd	ca. 4 uur (bij 1500 mA oplaadstroom)
Bedrijfstemperatuur	+15 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	+5 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%
Afmetingen	SLTR 70 A1: ca. Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: ca. 185 x 97 x 44 mm
Gewicht	ca. 500 g

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

CE Dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de RE-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

U kunt de volledige EU-conformiteitsverklaring downloaden: www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 309598

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp. 74
Informacje o instrukcji obsługi 74
Prawa autorskie 74
Uwagi dotyczące znaków towarowych 74
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 74
Zastosowane ostrzeżenia i symbole. 75

Bezpieczeństwo 76
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 76

Opis części 78

Uruchomienie 78
Rozpakowanie 78
Sprawdzenie kompletności dostawy 78
Ładowanie wbudowanego akumulatora 79
Montaż stojaka (tylko do SLTR 70 A1) 80

Obsługa i eksploatacja 80
Włączanie/wyłączanie głośnika 80
Parowanie głośnika z urządzeniem **Bluetooth®** 81
Funkcje przycisków podczas odtwarzania muzyki. 82
Podłączanie zewnętrznego odtwarzacza (tryb AUX) 83

Usuwanie usterek. 84

Czyszczenie 85

Przechowywanie w okresie nieużywania 85

Utylizacja 85
Utylizacja opakowania 85
Utylizacja urządzenia 86

Załącznik. 87
Dane techniczne. 87
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE 88
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 88
Serwis. 90
Importer 90

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.
Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację, w tym tę instrukcję obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi stosowana jest do urządzeń SLTE 70 A1 i SLTR 70 A1. Urządzenia te różnią się od siebie wizualnie, ale nie różnią się pod względem obsługi i funkcjonalności. W odpowiednich punktach omówiono specyficzne dla danego urządzenia cechy szczególne.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi.
Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionej postaci, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Znak towarowy **Bluetooth®** oraz logotyp **Bluetooth®** są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Każde użycie znaku towarowego przez Kompernass Handels GmbH odbywa się na podstawie licencji.

Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odnośnego właściciela.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie elektroniki rozrywkowej służy do odtwarzania plików audio, które można przesyłać za pośrednictwem **Bluetooth®** lub przez przewód z wtykiem mini-jack 3,5 mm z zewnętrznego odtwarzacza. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

► Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

► Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

► Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

► Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Ten symbol znajduje się na obudowie urządzenia i przypomina o konieczności przestrzegania treści instrukcji obsługi.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla do ładowania lub przyłączy należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania wymiany tych części na nowe.
- Kabel do ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Zwróć uwagę na to, aby kabel do ładowania nie był mocno naprężony ani załamany.
- Urządzenie ustawiaj zawsze na stabilnym i płaskim podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.
  Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.

- ⚠ OSTRZEŻENIE! Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec) i nie ustawiaj na urządzeniu lub obok urządzenia zapalonych świec. W ten sposób można zapobniec pożarom.
- Podczas ładowania urządzenie może się nagrzać. Na czas ładowania ustaw urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu i nie przykrywaj go.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza (np. w łazienkach), ani w pomieszczeniach z dużym zapyleniem.
- Chroń urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaną i kapiąca wodą oraz przedostaniem się do środka płynów. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie ustawiaj na nim żadnych przedmiotów wypełnionych cieczą (np. wazonów).
- W przypadku zauważenia zapachu spalenizny lub dymu niezwłocznie wyłącz urządzenie i odłącz wszystkie podłączone kable. Przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji. Użytkownikowi nie wolno otwierać urządzenia.
- Do ładowania używaj wyłącznie dostarczonego wraz z urządzeniem kabla ładowania.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowo-jonowy. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami litowo-jonowymi może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji! Urządzenia nie wolno wrzucać do otwartego ognia.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu. Użytkownikowi nie wolno otwierać urządzenia.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo na skutek skrajnie wysokiego poziomu głośności!

Głośna muzyka może powodować uszkodzenie słuchu.

► Podczas używania urządzenia należy unikać skrajnie wysokiego poziomu głośności, szczególnie przez dłuższy czas.

Opis części

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

❶ Przycisk ᛒ

❷ Przycisk + / ⏭

❸ Przycisk – / ⏮

❹ Przycisk ⏯

❺ Przycisk ⏻

❻ Złącze AUX (Wtyk mini-jack Ø 3,5 mm)

❼ Gniazdo ładowania micro USB (DC 5 V)

❽ Czerwona dioda LED (dioda LED pracy/ładowania)

❾ Niebieska dioda LED

❿ Kabel ładowania USB (USB typu A na micro USB)

⓫ Kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm)

⓬ Stojak (tylko do SLTR 70 A1)

Uruchomienie

Rozpakowanie

- Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- Usuń wszystkie elementy opakowania.

Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Głośnik **Bluetooth®** SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Kabel ładowania (USB typu A na micro USB)
- Kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm)
- Stojak (tylko do SLTR 70 A1)
- Instrukcja szybkiego uruchomienia
- Niniejsza instrukcja eksploatacji

WSKAZÓWKA

- Sprawdź kompletność dostawy oraz czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Ładowanie wbudowanego akumulatora

UWAGA

- Wbudowany akumulator należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.

WSKAZÓWKA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy wbudowany akumulator w pełni naładować.

♦ Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Jeśli urządzenie jest włączone, migają czerwone diody LED ❽ oraz niebieska dioda LED ❾. Aby wyłączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk ⏻ ❺ wciśnięty przez ok. 2 sekundy.

♦ Podłącz wtyk USB typu A kabla ładowania USB ❿ do zasilacza USB (5 V, min. 1500 mA) lub do portu USB 3.0 (można rozpoznać po niebieskim kolorze gniazda) swojego komputera.

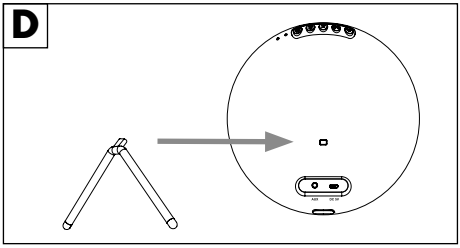
♦ Podłącz wtyk micro-USB kabla ładowania USB ❿ do gniazda ładowania micro USB (DC 5 V) ❼ urządzenia.

WSKAZÓWKA

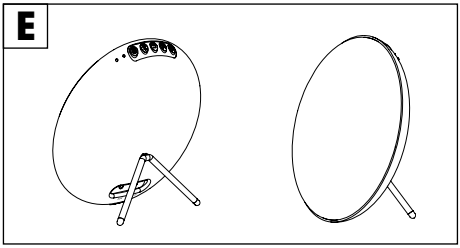
- Urządzenie można również ładować podczas odtwarzania muzyki. Wydłuża to jednak czas ładowania.
- Czerwona dioda LED ❽ świeci się podczas ładowania. Po całkowitym naładowaniu akumulatora czerwona dioda LED ❽ gaśnie.
- Czas ładowania wynosi ok. 4 godziny przy prądzie ładowania 1500 mA. W pełni naładowany akumulator umożliwia odtwarzanie muzyki przez czas do ok. 5 godzin przy średniej głośności. Czas odtwarzania może się zmieniać w zależności od sposobu korzystania (głośność/tryb pracy).
- Po wyczerpaniu akumulatora po kilku sekundach rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a czerwona dioda LED ❽ zacznie migać. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, głośnik wyłączy się automatycznie.

Montaż stojaka (tylko do SLTR 70 A1)

- Umieść stojak ⓬ przewidzianym do tego celu wycięciu z tyłu urządzenia (rys. D).



- Postaw urządzenie na stojaku ⓬ (rys. E).



Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Włączanie/wyłączanie głośnika

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ ❺ przez około 2 sekundy, aby włączyć głośnik i aktywować funkcję **Bluetooth®**. Czerwona dioda LED ❽ zamiga dwa razy i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ ❺ ponownie przez około 2 sekundy, aby wyłączyć głośnik i dezaktywować funkcję **Bluetooth®**. Rozlega się sygnał dźwiękowy, a czerwona dioda LED ❽ miga dwukrotnie.

Parowanie głośnika z urządzeniem Bluetooth®

Zanim będzie można korzystać z głośnika do odtwarzania muzyki przez **Bluetooth®**, konieczne jest sparowanie go z kompatybilnym z funkcją **Bluetooth®** zewnętrznym odtwarzaczem.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ ❺ przez około 2 sekundy, aby włączyć głośnik i aktywować funkcję **Bluetooth®**. Czerwona dioda LED ❽ zamiga dwa razy i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Jeśli urządzenie jest włączone, migają na przemian czerwona dioda LED ❽ oraz niebieska dioda LED ❾.
- Ustaw zewnętrzny odtwarzacz w taki sposób, aby wyszukiwało urządzenia **Bluetooth®**. Szczegółowy opis tej czynności można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego odtwarzacza.
- Z listy odnalezionych urządzeń **Bluetooth®** w menu ustawień zewnętrznego odtwarzacza wybierz pozycję **SLTR 70 A1** lub **SLTE 70 A1**. Zewnętrzny odtwarzacz połączy się teraz automatycznie przez **Bluetooth®** z głośnikiem. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy i zaświeci się niebieska dioda LED ❾.

Teraz można używać głośnika do bezprzewodowego słuchania muzyki z zewnętrznego odtwarzacza za pośrednictwem głośnika. Niebieska dioda LED ❾ miga raz na 2 sekundy, sygnalizując aktywne połączenie **Bluetooth®**.

WSKAZÓWKA

- Po ponownym włączeniu głośnik połączy się automatycznie z ostatnio podłączonym zewnętrznym odtwarzaczem. Jeżeli odtwarzacz nie połączy się ponownie automatycznie z głośnikiem, należy ręcznie nawiązać połączenie. Szczegółowy opis tej czynności można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego odtwarzacza.
- Jeżeli chcesz połączyć głośnik z innym zewnętrznym odtwarzaczem, musisz najpierw odłączyć od głośnika aktualnie połączony z nim odtwarzacz. Naciśnij w tym celu na ok. 2 sekundy przycisk ❶. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Alternatywnie można również przeprowadzić rozłączanie za pomocą aktualnie podłączonego odtwarzacza.
- Głośnik wyłączy się przy aktywnej funkcji **Bluetooth®** automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie nawiązane połączenie **Bluetooth®** z zewnętrznym odtwarzaczem.
- Po połączeniu złącza AUX ❻ z kablem z wtykiem mini-jack 3,5 mm ⓫, funkcja **Bluetooth®** zostaje dezaktywowana, a głośnik przełącza się na tryb AUX.

Funkcje przycisków podczas odtwarzania muzyki

Przycisk	Funkcja
⏻	► Przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.
⏯	► Naciśnij krótko, aby rozpocząć/zakończyć odtwarzanie muzyki. (Wyłącznie przy odtwarzaniu przez **Bluetooth®**) ► Naciśnij krótko, aby wyciszyć głośnik. Naciśnij krótko, aby anulować wyciszenie. (Tylko w trybie AUX)
+/⏭	► Naciśnij krótko, aby zwiększyć głośność. Po osiągnięciu maksymalnej głośności rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. Głośność można również regulować na zewnętrznym odtwarzaczu. ► Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby przejść do następnego utworu. (Wyłącznie przy odtwarzaniu przez **Bluetooth®**)
–/⏮	► Naciśnij krótko, aby zmniejszyć głośność. Po osiągnięciu minimalnej głośności rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. Głośność można również regulować na zewnętrznym odtwarzaczu. ► Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby przejść do początku bieżącego utworu. Naciśnij ponownie w ciągu 2 sekund i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby przejść do poprzedniego utworu. (Wyłącznie przy odtwarzaniu przez **Bluetooth®**)
ᛒ	► Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odłączyć od głośnika aktualnie podłączony przez **Bluetooth®** zewnętrzny odtwarzacz. (Tylko przy aktywnym połączeniu **Bluetooth®**) Po tym migają czerwona dioda LED ❽ i niebieska dioda LED ❾ na przemian, a głośnik można ponownie sparować z zewnętrznym odtwarzaczem.

WSKAZÓWKA

► Regulacja głośności głośnika i zewnętrznego odtwarzacza są do siebie niezależne. Na przykład, jeśli głośność głośnika jest ustawiona na maksimum, a głośność zewnętrznego odtwarzacza jest ustawiona na minimum, nic nie usłyszysz przez głośnik.

Podłączanie zewnętrznego odtwarzacza (tryb AUX)

W trybie AUX można podłączyć zewnętrzne urządzenia odtwarzające, takie jak odtwarzacz MP3 lub smartfon, aby wykorzystać je jako źródło dźwięku dla głośnika.

- Upewnij się, że głośnik jest wyłączony.
- Podłącz zewnętrzny odtwarzacz za pomocą kabla z wtykiem mini-jak 3,5 mm ⓫ do złącza AUX ❻ głośnika.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ ❺ przez około 2 sekundy, aby włączyć głośnik. Czerwona dioda LED ❽ zamiga dwa razy i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Następnie zaświeci się niebieska dioda LED ❾.
- Uruchom funkcję odtwarzania na odtwarzaczu zewnętrznym.
- Następnie ustaw żądaną głośność za pomocą przycisku + / ⏭ ❷ lub przycisku − / ⏮ ❸ na głośniku. Głośność można również regulować na zewnętrznym odtwarzaczu.
- Naciśnij przycisk ⏯ ❹, gdy chcesz całkowicie wyciszyć głośnik. Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku ⏯ ❹ anuluje wyciszenie.
- W celu zakończenia trybu AUX wyłącz głośnik i odłącz kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm ⓫ od złącza AUX ❻ głośnika.

WSKAZÓWKA

- Głośnik wyłącza się w trybie AUX automatycznie po 15 minutach, gdy przez odtwarzacz zewnętrzny nie jest odtwarzany dźwięk.
- W trybie AUX funkcja **Bluetooth®** jest dezaktywowana. Ponadto nie ma możliwości włączania przyciskiem + / ⏭ ❷ lub przyciskiem − / ⏮ ❸ następnego lub poprzedniego utworu.

Usuwanie usterek

Jeżeli nie możesz sparować głośnika z kompatybilnym odtwarzaczem **Bluetooth®**, postępuj zgodnie z poniższym opisem:

- Upewnij się, że w zewnętrznym odtwarzaczu aktywowana jest funkcja **Bluetooth®**.
- Upewnij sie, że żaden kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm ⓫ nie jest podłączony do złącza AUX ❻ głośnika. Przy podłączonym kablu z wtykiem mini-jack 3,5 mm ⓫ funkcja **Bluetooth®** głośnika jest dezaktywowana.
- Upewnij się, że głośnik jest włączony.
- Jeżeli używasz wielu zewnętrznych urządzeń do odtwarzania muzyki, upewnij się, czy wcześniejsze połączenie zostało rozłączone. W zasięgu może znajdować się jeszcze inne, wcześniej sparowane urządzenie odtwarzające.
- Upewnij się, że głośnik jest oddalony od zewnętrznego odtwarzacza maksymalnie o 10 metrów, a między urządzeniami nie znajdują się żadne przeszkody ani inne urządzenia elektroniczne.

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny drobnych usterek i sposób ich usunięcia:

Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia.	Wbudowany akumulator jest rozładowany.	Naładuj wbudowany akumulator (patrz rozdział ***Ładowanie wbudowanego akumulatora***)
Brak dźwięku.	Głośnik nie jest włączony.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ ❺ przez około 2 sekundy, aby włączyć głośnik.
	Regulator głośności jest ustawiony na minimum.	Ustaw żądaną głośność za pomocą przycisku + / ⏭ ❷. Jeśli to konieczne, zwiększ także głośność zewnętrznego odtwarzacza.
	W trybie AUX głośnik jest wyciszony.	Naciśnij przycisk ⏯ ❹, aby anulować wyciszenie.
	W trybie AUX zewnętrzne urządzenie odtwarzające jest wyciszone.	Wyłącz wyciszenie zewnętrznego urządzenia odtwarzającego.

Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Brak dźwięku.	W trybie AUX kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm ⓫ nie jest prawidłowo podłączony.	Upewnij się, że kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm ⓫ jest prawidłowo podłączony do złącza AUX ❻ głośnika oraz zewnętrznego odtwarzacza.

Czyszczenie

UWAGA

- ► Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ► Nie używaj środków myjących o działaniu żrącym, ściernym, ani środków zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

♦ Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką i łagodnym płynem do mycia naczyń.

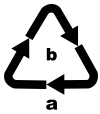
Przechowywanie w okresie nieużywania

♦ Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

♦ Ładuj akumulator w regularnych odstępach czasu w celu zapewnienia jego długiej żywotności.

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty

Utylizacja urządzenia

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom Dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie wolno zdemontować w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie zasilania, prąd roboczy	5 V ⎓ (prąd stały), 1500 mA przez gniazdo ładowania USB
Bluetooth® Dane techniczne	Wersja 4.2 (do 10 m zasięgu)
Pasmo częstotliwości	2,4 GHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Obsługiwane profile **Bluetooth®**	AVRCP*/A2DP* (*jeśli są obsługiwane przez odtwarzacz **Bluetooth®**)
Moc wyjściowa głośników	2 x ok. 3,5 W RMS @ 10% THD
Impedancja głośników	4 Ω
Zakres częstotliwości	20–20 000 Hz
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
Złącze AUX	Wtyk mini-jack Ø 3,5 mm
Gniazdo ładowania USB (DC 5 V)	Micro USB 2.0
Czas pracy	ok. 5 h (przy średniej głośności)
Czas ładowania	ok. 4 h (przy prądzie ładowania 1500 mA)
Temperatura robocza	+15 °C do +35 °C
Temperatura przechowywania	+5 °C do +40 °C
Wilgotność powietrza (bez kondensacji)	≤ 75%
Wymiary	SLTR 70 A1: ok. Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: ok. 185 x 97 x 44 mm
Masa	ok. 500 g

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE

CE To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy RED 2014/53/EU i dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Kompletną deklarację zgodności UE można pobrać na stronie www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 309598

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 92
Informace k tomuto návodu k obsluze 92
Autorské právo 92
Informace o ochranných známkách 92
Použití v souladu s určením 92
Použitá výstražná upozornění a symboly 93

Bezpečnost 94
Základní bezpečnostní pokyny 94

Popis dílů 96

Uvedení do provozu 96
Vybalení 96
Kontrola rozsahu dodávky 96
Nabíjení interního akumulátoru 97
Montáž stojanu (pouze pro SLTR 70 A1) 98

Obsluha a provoz 98
Zapnutí/vypnutí reproduktoru 98
Spárování reproduktoru se zařízením **Bluetooth®** 99
Funkce tlačítek při přehrávání hudby 100
Připojení externích přehrávačů (režim AUX) 101

Odstranění závad 102

Čištění 103

Skladování při nepoužívání 103

Likvidace 103
Likvidace obalu 103
Likvidace přístroje 104

Příloha 105
Technické údaje 105
Upozornění k prohlášení o shodě EU 106
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 106
Servis 108
Dovozce 108

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.
Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze platí pro přístroje SLTE 70 A1 a SLTR 70 A1. Tyto přístroje se liší vizuálně, nikoli však s ohledem na ovládání a funkce. Zvláštnosti jednotlivých přístrojů jsou zmíněny na odpovídajících místech.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.
Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

Informace o ochranných známkách

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Slovní známka **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Každé použití ochranných známek společností Kompernaß Handels GmbH je realizováno na základě licence.

Ochranná známka SilverCrest a obchodní název jsou majetkem příslušného vlastníka.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj z kategorie zábavní elektroniky slouží k reprodukci audio souborů, které lze přehrávat pomocí **Bluetooth®** nebo propojovacího kabelu s konektory 3,5 mm přes externí přehrávač. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Přístroj není vhodný k použití v živnostenských či v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést k těžkým zraněním nebo usmrcení.

► Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

► Za účelem zabránění zranění osob je proto třeba dodržovat pokyny v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

► Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Tento symbol najdete na krytu přístroje a udává, že se má dodržovat obsah návodu k obsluze.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ⚠ NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí.
  Hrozí nebezpečí udušení!
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Poškozený nabíjecí kabel nebo přípojky nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Chraňte nabíjecí kabel před horkými povrchy a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby nebyl nabíjecí kabel příliš napnutý nebo ohnutý.
- Postavte přístroj vždy na stabilní a rovnou plochu. Při pádu se může poškodit.
  Hrozí nebezpečí zranění!
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- ⚠ VÝSTRAHA! Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky) a nestavte na něj ani vedle něj hořící svíčky. Tak zabráníte vzniku požáru.
- Během nabíjení se přístroj může zahřát. Umístěte přístroj při nabíjení na dobře větrané místo a nezakrývejte jej.

- Přístroj není určen k provozu v prostorách s vysokou teplotou nebo vlhkostí vzduchu (např. koupelna) nebo nadměrnou prašností.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, odstřikující a kapající vodou, i proti vniknutím kapalin. Nikdy neponořujte přístroj do vody a nestavte vedle přístroje předměty naplněné kapalinami (např. vázy).
- Přístroj okamžitě vypněte a odpojte od přístroje všechny kabely, pokud zjistíte neobvyklé zvuky, zápach požáru nebo kouř. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovnami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky. Uživatel nesmí přístroj otevírat.
- Pro nabíjení přístroje používejte výlučně dodaný nabíjecí kabel.
- Přístroj má integrovaný lithium-iontový akumulátor. Nesprávná manipulace s lithium-iontovými akumulátory může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím! Přístroj se nesmí házet do otevřeného ohně.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy. Uživatel nesmí přístroj otevírat.

Nebezpečí poškození sluchu

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku extrémní hlasitosti!

Hlasitá hudba může vést k poškození sluchu.

► Při používání přístroje zabraňte nadměrné hlasitosti, především po delší dobu.

Popis dílů

(Zobrazení viz výklopná strana)

❶ tlačítko ᛒ

❷ tlačítko +/⏭

❸ tlačítko –/⏮

❹ tlačítko ⏯

❺ tlačítko ⏻

❻ přípojka AUX (zdířka konektoru 3,5 mm Ø)

❼ nabíjecí zdířka mikro USB (DC 5 V)

❽ červená dioda LED (provozní LED/LED nabití)

❾ modrá LED dioda

❿ nabíjecí kabel USB (USB typ A pro mikro USB)

⓫ propojovací kabel s konektorem 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm)

⓬ stojan (pouze pro SLTR 70 A1)

Uvedení do provozu

Vybalení

- Vyjměte všechny části a návod k obsluze z krabice.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.

Kontrola rozsahu dodávky

(Zobrazení viz výklopná strana)

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- reproduktor **Bluetooth®** SLTE 70 A1 / SLTR 70 A1
- nabíjecí kabel (USB typ A pro mikro USB)
- propojovací kabel s konektorem 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm)
- stojan (pouze pro SLTR 70 A1)
- stručná příručka
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

Nabíjení interního akumulátoru

POZOR

- Interní akumulátor nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorách.

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím zařízení musí být integrovaný akumulátor úplně nabitý.

♦ Ujistěte se, zda je přístroj vypnutý. Je-li přístroj zapnutý, bliká červená dioda LED ❽ a modrá dioda LED ❾. K vypnutí přístroje podržte tlačítko ⏻ ❺ stisknuté po dobu cca 2 sekund.

♦ Zasuňte zástrčku USB typu A nabíjecího kabelu USB ❿ do síťového zdroje USB (5 V, min. 1500 mA) nebo portu USB 3.0 (lze rozpoznat podle modré zdířky USB) počítače.

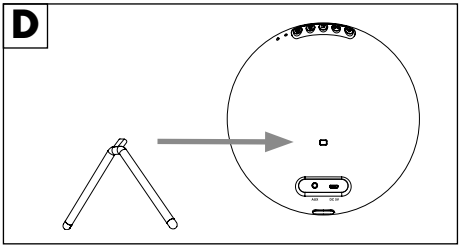
♦ Zasuňte konektor mikro USB nabíjecího kabelu USB ❿ do nabíjecí zdířky mikro USB (DC 5V) ❼ přístroje.

UPOZORNĚNÍ

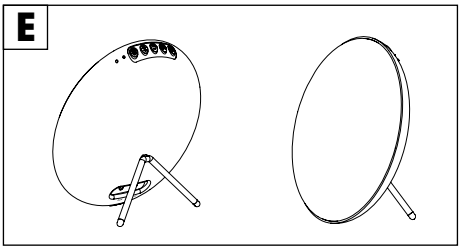
- Přístroj lze také nabíjet během přehrávání hudby. Tím se však prodlužuje doba nabíjení.
- Během nabíjení svítí červená dioda LED ❽. Když je akumulátor úplně nabitý, zhasne červená dioda LED ❽.
- Doba nabíjení je cca 4 hodiny při nabíjecím proudu 1500 mA. V případě plně nabitého akumulátoru je možné přehrávání hudby až 5 hodin při střední hlasitosti. Doba přehrávání se může lišit v závislosti na použití (hlasitost/provozní režim).
- Je-li akumulátor vybitý, zazní v intervalu několika sekund signální tón a červená dioda LED ❽ bliká. Pokud je výkon akumulátoru příliš nízký, reproduktor se automaticky vypne.

Montáž stojanu (pouze pro SLTR 70 A1)

- Stojan ⑫ zasuňte do určeného vybrání na zadní straně přístroje (obr. D).



- Přístroj postavte na stojan ⑫ (obr. E).



Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Zapnutí/vypnutí reproduktoru

- Podržte tlačítko ⏻ ❺ stisknuté po dobu cca 2 sekund k zapnutí reproduktoru a aktivaci funkce **Bluetooth®**. Červená dioda LED ❽ dvakrát zabliká a zazní signální tón.
- Podržte tlačítko ⏻ ❺ opět po dobu cca 2 sekund stisknuté k vypnutí reproduktoru a deaktivaci funkce **Bluetooth®**. Zazní signální tón a červená dioda LED ❽ dvakrát blikne.

Spárování reproduktoru se zařízením Bluetooth®

Než budete moci reproduktor používat k přehrávání hudby, je nutné jej přes **Bluetooth®** propojit s kompatibilním externím přehrávačem **Bluetooth®**.

- Podržte tlačítko ⏻ ❺ stisknuté po dobu cca 2 sekund k zapnutí reproduktoru a aktivaci funkce **Bluetooth®**. Červená dioda LED ❽ dvakrát zabliká a zazní signální tón. Poté bliká střídavě červená dioda LED ❽ a modrá dioda LED ❾.
- Nastavte externí přehrávač tak, aby vyhledal zařízení **Bluetooth®**. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze externího přehrávače.
- Ze seznamu nalezených zařízení **Bluetooth®** v nabídce nastavení externího přehrávače zvolte položku **SLTR 70 A1**, resp. **SLTE 70 A1**. Externí přehrávač se nyní automaticky propojí s reproduktorem přes **Bluetooth®**. Po úspěšném navázání spojení zazní krátký signální tón a modrá dioda LED ❾ svítí.

Nyní můžete reproduktor použít k bezdrátovému poslechu hudby z externího přehrávače přes reproduktor. Modrá dioda LED ❾ každé 2 sekundy jednou blikne, čímž signalizuje aktivní připojení **Bluetooth®**.

UPOZORNĚNÍ

- Při opětovném zapnutí reproduktor automaticky opět naváže spojení s naposledy připojeným externím přehrávačem. Pokud externí přehrávač nenaváže opět spojení s reproduktorem automaticky, je nutné navázat spojení ručně. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze externího přehrávače.
- Chcete-li reproduktor propojit s jiným externím přehrávačem, je nutné nejprve odpojit aktuálně připojený přehrávač. Za tímto účelem podržte na cca 2 sekundy stisknuté tlačítko ⏻ ❶. Zazní signální tón. Alternativně lze odpojení provést i přes aktuálně připojený přehrávač.
- Reproduktor se při aktivované funkci **Bluetooth®** automaticky vypne po 2 minutách, pokud se nenaváže spojení **Bluetooth®** s externím přehrávačem.
- Jakmile přípojku AUX ❻ spojíte s kabelem s konektorem 3,5 mm ⓫, funkce **Bluetooth®** se deaktivuje a reproduktor se přepne do režimu AUX.

Funkce tlačítek při přehrávání hudby

Tlačítko	Funkce
⏻	► Zapnutí/vypnutí přístroje podržením po dobu cca 2 sekund.
⏯	► Krátké stisknutí pro přehrávání/zastavení přehrávání hudby. (Pouze u přehrávání přes **Bluetooth®**) ► Krátké stisknutí pro ztlumení reproduktoru. Opětovné krátké stisknutí pro zrušení ztlumení. (Pouze u režimu AUX)
+ / ⏭	► Krátké stisknutí pro zvýšení hlasitosti. Při dosažení maximální hlasitosti zazní krátký signální tón. Alternativně můžete nastavit hlasitost také na externím přehrávači. ► Pro přepnutí na další skladbu stiskněte a podržte stisknuté 2 sekundy. (Pouze u přehrávání přes **Bluetooth®**)
– / ⏮	► Krátké stisknutí pro snížení hlasitosti. Při dosažení minimální hlasitosti zazní krátký signální tón. Alternativně můžete nastavit hlasitost také na externím přehrávači. ► Pro přepnutí na začátek aktuální skladby stiskněte a podržte stisknuté 2 sekundy. Pro přepnutí na předešlou skladbu opět stiskněte během 2 sekund a podržte stisknuté 2 sekundy. (Pouze u přehrávání přes **Bluetooth®**)
ᛒ	► Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund k odpojení aktuálně spojeného externího přehrávače přes **Bluetooth®** od reproduktoru. (Pouze při aktivovaném spojení **Bluetooth®**) Poté bliká střídavě červená dioda LED ❽ a modrá dioda LED ❾ a reproduktor lze opět propojit s externím přehrávačem.

UPOZORNĚNÍ

► Nastavení hlasitosti na reproduktoru a externím přehrávači probíhá navzájem nezávisle. Je-li např. hlasitost reproduktoru nastavena na maximum a hlasitost externího přehrávače na minimum, není přes reproduktor nic slyšet.

Připojení externích přehrávačů (režim AUX)

V režimu AUX lze připojit externí přehrávače, např. přehrávač MP3 nebo chytrý telefon, a použít je jako zdroj přehrávání pro reproduktor.

- Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- Připojte externí přehrávač přes kabel s konektorem 3,5 mm ⓫ k přípojce AUX ❻ reproduktoru.
- Podržte tlačítko ⏻ ❺ po dobu cca 2 sekund stisknuté k zapnutí reproduktoru. Červená dioda LED ❽ dvakrát zabliká a zazní signální tón. Poté svítí modrá dioda LED ❾.
- Spusťte přehrávání na externím přehrávači.
- Poté tlačítkem + / ⏭ ❷ nebo tlačítkem − / ⏮ ❸ nastavte požadovanou hlasitost na reproduktoru. Alternativně můžete nastavit hlasitost také na externím přehrávači.
- Stiskněte tlačítko ⏯ ❹, pokud chcete reproduktor ztlumit. Opětovným stisknutím tlačítka ⏯ ❹ se ztlumení opět zruší.
- K ukončení režimu AUX vypněte reproduktor a vyjměte kabel s konektorem 3,5 mm ⓫ z přípojky AUX ❻ reproduktoru.

UPOZORNĚNÍ

- Reproduktor se v režimu AUX automaticky vypne po 15 minutách, pokud neprobíhá přehrávání přes externí přehrávač.
- V režimu AUX je funkce **Bluetooth®** deaktivována. Dále není možné pomocí tlačítka + / ⏭ ❷ nebo tlačítka − / ⏮ ❸ přepnout na další, resp. předchozí stopu.

Odstranění závad

Pokud reproduktor nelze spárovat s externím přehrávačem s technologií **Bluetooth®**, postupujte takto:

- Ujistěte se, zda je na externím přehrávači aktivována funkce **Bluetooth®**.
- Ujistěte se, že je připojen kabel s konektorem 3,5 mm ⓫ k přípojce AUX ❻ reproduktoru. Při zapojeném kabelu s konektorem 3,5 mm ⓫ se funkce **Bluetooth®** reproduktoru deaktivuje.
- Ujistěte se, zda je reproduktor zapnutý.
- Používáte-li více externích přehrávačů, ubezpečte se, zda bylo přerušeno připojení navázané dříve. Je možné, že se v dosahu nachází další dříve spárovaný přehrávač.
- Ujistěte se, že reproduktor je vzdálen nejvýše 10 metrů od externího přehrávače a že se mezi nimi nenachází žádné překážky nebo elektronické přístroje.

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění dalších možných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Interní akumulátor je vybitý.	Nabijte interní akumulátor (viz kapitola ***Nabíjení interního akumulátoru***)
Není slyšet zvuk.	Reproduktor není zapnutý.	Podržte tlačítko ⏻ ❺ po dobu cca 2 sekund stisknuté k zapnutí reproduktoru.
	Hlasitost je snížena na minimum.	Poté nastavte požadovanou hlasitost tlačítkem + / ⏭ ❷. Zvyšte příp. hlasitost na externím přehrávači.
	V režimu AUX se reproduktor ztlumí.	Stiskněte tlačítko ⏯ ❹ pro zrušení ztlumení.
	V režimu AUX je externí přehrávač ztlumený.	Zrušte ztlumení na externím přehrávači.
Není slyšet zvuk.	V režimu AUX není kabel s konektorem 3,5 mm ⓫ správně připojen.	Ujistěte se, že kabel s konektorem 3,5 mm ⓫ je správně připojen k přípojce AUX ❻ reproduktoru a externímu přehrávači.

Čištění

POZOR

- ► Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho nepravitelnému poškození.
- ► Nepoužívejte žádné leptavé abrazivní prostředky ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.

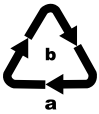
- ♦ Zařízení čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.

Skladování při nepoužívání

- ♦ Skladujte přístroj na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.
- ♦ Akumulátor v pravidelných intervalech dobíjejte, abyste zajistili dlouhou životnost akumulátoru.

Likvidace

Likvidace obalu



Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: plasty,
20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály

Likvidace přístroje

Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Zabudovaný akumulátor nelze vyjmout za účelem jeho likvidace.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Příloha

Technické údaje

Provozní napětí, provozní proud	5 V ⎓ (stejnosměrný proud), 1500 mA přes nabíjecí zdířku USB
Specifikace **Bluetooth®**	Verze 4.2 (dosah až 10 m)
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Vysílací výkon	< 10 dBm
Podporované profily **Bluetooth®**	AVRCP*/A2DP* (*pokud jsou podporovány přehrávače **Bluetooth®**)
Výstupní výkon reproduktorů	2x cca 3,5 W RMS při 10% THD
Impedance reproduktoru	4 Ω
Kmitočtový rozsah	20–20 000 Hz
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
Přípojka AUX	Konektor o průměru 3,5 mm
nabíjecí zdířka USB (DC 5 V)	Micro USB 2.0
Provozní doba	cca 5 h (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení	cca 4 h (při nabíjecím proudu 1500 mA)
Provozní teplota	+15 °C až +35 °C
Skladovací teplota	+5 °C až +40 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace)	≤ 75 %
Rozměry	SLTR 70 A1: cca Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: cca 185 x 97 x 44 mm
Hmotnost	cca 500 g

Upozornění k prohlášení o shodě EU

Tento přístroj odpovídá ohledně shody základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice RE č. 2014/53/EU a směrnice RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletní prohlášení o shodě EU je k dispozici ke stažení na webu www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 309598

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 110
Informácie o tomto návode na obsluhu 110
Autorské právo 110
Upozornenia týkajúce sa ochranných známok 110
Používanie v súlade s účelom 110
Použité výstražné upozornenia a symboly 111

Bezpečnosť 112
Základné bezpečnostné upozornenia 112

Opis dielov 114

Uvedenie do prevádzky 114
Vybalenie 114
Kontrola rozsahu dodávky 114
Nabíjanie interného akumulátora 115
Montáž stojana (len pre SLTR 70 A1) 116

Obsluha a prevádzka. 116
Zapnutie/vypnutie reproduktora 116
Spojenie reproduktora so zariadením cez **Bluetooth®** 117
Funkcia tlačidiel pri prehrávaní hudby 118
Zapojenie externých prehrávačov (prevádzka AUX) 119

Odstraňovanie porúch 120

Čistenie 121

Skladovanie pri nepoužívaní 121

Likvidácia 121
Likvidácia obalu 121
Likvidácia prístroja 122

Príloha 123
Technické údaje 123
Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ 124
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH. 124
Servis 126
Dovozca 126

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.
Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení alebo predaji výrobku tretím osobám odovzdajte všetky podklady vrátane tohto návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu sa používa pre prístroje SLTE 70 A1 a SLTR 70 A1. Tieto prístroje sú opticky odlišné, avšak vzhľadom na obsluhu a funkcionalitu medzi nimi nie je žiaden rozdiel. Osobitosti týkajúce sa príslušného prístroja sú opísané na príslušných miestach.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.
Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj prehrávanie obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Upozornenia týkajúce sa ochranných známok

USB ® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

Slovné označenie **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Akékoľvek použitie ochrannej známky spoločnosťou Kompernaß Handels GmbH musí byť povolené v rámci licencie.

Ochranná značka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušného vlastníka.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj zábavnej elektroniky slúži na prehrávanie audio údajov, ktoré sa môžu prehrávať cez **Bluetooth®** alebo cez 3,5 mm jack kábel prostredníctvom externého prehrávača. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolene vykonanými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

► Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

⚠ VAROVANIE

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenie.

► Aby ste zabránili zraneniu osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

► Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

► Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Tento symbol nájdete na kryte prístroja a uvádza, že sa musí dodržiavať obsah návodu na obsluhu.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj, ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte všetky obalové materiály mimo dosahu detí. **Hrozí nebezpečenstvo udusenia!**
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- V prípade poškodenia nabíjacieho kábla alebo konektorov sa dajú tieto vymeniť prostredníctvom odborného personálu alebo zákazníckeho servisu.
- Chráňte nabíjací kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Dávajte pozor na to, aby nabíjací kábel nebol napnutý ani zalomený.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú a rovnú plochu. Pri páde sa môže poškodiť. **Hrozí nebezpečenstvo poranenia!**
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- ⚠ VAROVANIE! Neprevádzkujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky) a nestavajte naň alebo vedľa neho žiadne horiace sviečky. Tým pomáhate zabrániť požiaru.
- Počas nabíjania sa prístroj môže zohrievať. Počas nabíjania postavte prístroj na dobre vetrané miesto a neprikrývajte ho.

- Prístroj nie je dimenzovaný na prevádzku v priestoroch s vysokou teplotou alebo vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľňa) alebo s nadmernou prašnosťou.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkami a striekajúcou vodou a vniknutím kvapalín dovnútra. Nikdy prístroj neponárajte do vody, ani neukladajte žiadne predmety naplnené kvapalinami (napr. vázy) vedľa prístroja.
- Prístroj okamžite vypnite a odstráňte všetky káblové spojenia z prístroja, ak zacítite zápach ohňa alebo zistíte vznik dymu. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo zákazníckym servisom. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku. Používateľ nesmie tento prístroj otvárať.
- Na nabíjanie prístroja používajte len dodaný nabíjací kábel.
- Prístroj má integrovaný lítium-iónový akumulátor. Nesprávne zaobchádzanie s lítium-iónovými akumulátormi môže spôsobiť požiar, explózie, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie! Prístroj sa nesmie hádzať do otvoreného ohňa.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny ani prestavby. Používateľ nesmie tento prístroj otvárať.

Nebezpečenstvo poškodenia sluchu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené vysokou hlasitosťou!

Hlasná hudba môže viesť k poškodeniu sluchu.

► Keď používate tento prístroj, zabráňte extrémnej hlasitosti, hlavne pri dlhodobom počúvaní.

Opis dielov

(Obrázky si pozrite na roztváracej strane)

❶ Tlačidlo Bluetooth

❷ Tlačidlo + / ⏭

❸ Tlačidlo – / ⏮

❹ Tlačidlo ⏯

❺ Tlačidlo ⏻

❻ Prípojka AUX (Ø 3,5 mm)

❼ Nabíjacia zásuvka Micro USB (DC 5V)

❽ Červená LED (prevádzkové/nabíjacie LED)

❾ Modrá LED

❿ Nabíjací kábel USB (USB typu A na micro USB)

⓫ 3,5 mm jack kábel (3,5 mm na 3,5 mm)

⓬ Stojan (len pre SLTR 70 A1)

Uvedenie do prevádzky

Vybalenie

- Vyberte všetky diely a návod na použitie z kartónového obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál.

Kontrola rozsahu dodávky

(Obrázky si pozrite na roztváracej strane)

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- **Bluetooth®** reproduktor SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Nabíjací kábel (USB typu A pre micro USB)
- 3,5 mm jack kábel (3,5 mm na 3,5 mm)
- Stojan (len pre SLTR 70 A1)
- Príručka pre rýchle spustenie
- Tento návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozrite si kapitolu ***Servis***).

Nabíjanie interného akumulátora

POZOR

- Interný akumulátor nabíjajte iba v suchých vnútorných priestoroch.

UPOZORNENIE

- Pred použitím prístroja musí byť vnútorný akumulátor úplne nabitý.

♦ Skontrolujte, či je prístroj vypnutý. Ak je prístroj zapnutý, červená kontrolka LED ❽ a modrá kontrolka LED ❾ blikajú. Ak chcete prístroj vypnúť, podržte tlačidlo ⏻ ❺ stlačené cca 2 sekundy.

♦ Spojte konektor USB typu A nabíjacieho kábla USB ❿ so sieťovým modulom USB (5 V, minimálne 1500 mA) alebo s prípojkou USB-3.0 (na rozpoznanie na modrej zásuvke USB) vášho počítača.

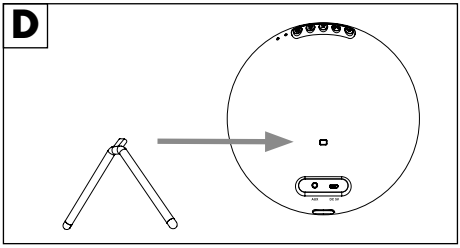
♦ Konektor nabíjacieho kábla Micro USB ❿ spojte s nabíjacou zásuvkou Micro USB (DC 5V) ❼ na prístroji.

UPOZORNENIE

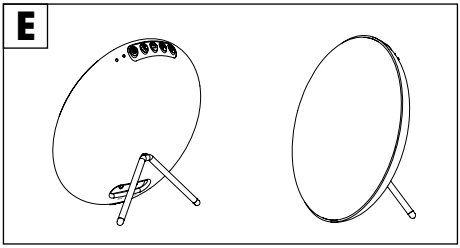
- Prístroj sa môže nabíjať aj počas prehrávania hudby. Týmto sa však doba nabíjania predlžuje.
- Počas procesu nabíjania svieti červená kontrolka LED ❽. Keď je akumulátor úplne nabitý, červená kontrolka LED ❽ zhasne.
- Doba nabíjania je cca 4 hodiny pri nabíjacom prúde 1500 mA. Pri plne nabitom akumulátore je možné prehrávanie hudby až 5 hodín pri strednej hlasitosti. Čas prehrávania môže kolísať podľa používania (hlasitosť/režim prevádzky).
- Ak je akumulátor vybitý, zaznie s odstupom niekoľkých sekúnd signálny tón a červená kontrolka LED ❽ bliká. Keď je výkon akumulátora príliš nízky, reproduktor sa automaticky vypne.

Montáž stojana (len pre SLTR 70 A1)

- Zasuňte stojan ⓬ do určeného výrezu na zadnej strane zariadenia (obr. D).



- Prístroj postavte na stojan ⓬ (obr. E).



Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o obsluhe a prevádzke prístroja.

Zapnutie/vypnutie reproduktora

- Podržte tlačidlo ⏻ ❺ stlačené na cca 2 sekundy, aby sa zapol reproduktor a aktivovala funkcia **Bluetooth®**. Červená kontrolka LED ❽ zabliká dvakrát a zaznie signálny tón.
- Podržte tlačidlo ⏻ ❺ znova stlačené na cca 2 sekúnd, aby sa vypol reproduktor a aktivovala funkcia **Bluetooth®**. Ozve sa signálny tón a červená kontrolka LED ❽ zabliká dvakrát.

Spojenie reproduktora so zariadením cez Bluetooth®

Skôr ako môžete použiť reproduktor na prehrávanie hudby prostredníctvom **Bluetooth®**, musíte ho spojiť s **Bluetooth®** kompatibilným externým prehrávačom.

- Podržte tlačidlo ⏻ ❺ stlačené na cca 2 sekundy, aby sa zapol reproduktor a aktivovala funkcia **Bluetooth®**. Červená kontrolka LED ❽ zabliká dvakrát a zaznie signálny tón. Potom bliká striedavo červená kontrolka LED ❽ a modrá LED kontrolka ❾.
- Nastavte externý prehrávač tak, aby sa vyhľadávali zariadenia **Bluetooth®**. Podrobný opis k tomu nájdete v návode na obsluhu vášho externého prehrávača.
- Zo zoznamu nájdených zariadení **Bluetooth®** zvoľte v ponuke nastavenia vášho externého prehrávača položku **SLTR 70 A1** resp. **SLTE 70 A1**. Externý prehrávač bude teraz spojený automaticky prostredníctvom funkcie **Bluetooth®** s reproduktorom. Po úspešnom vytvorení spojenia zaznie krátky signálny tón a rozsvieti sa modrá kontrolka LED ❾.

Teraz môžete použiť reproduktor na počúvanie hudby na vašom prehrávači bez kábla prostredníctvom reproduktora. Modrá kontrolka LED ❾ blikne raz každé 2 sekundy, aby sa signalizovalo aktívne spojenie **Bluetooth®**.

UPOZORNENIE

- Reproduktor sa pri najbližšom zapnutí spojí automaticky znova s naposledy spojeným externým prehrávačom. Keď sa váš externý prehrávač nespojí znova automaticky s reproduktorom, musíte vytvoriť spojenie manuálne. Podrobný opis k tomu nájdete v návode na obsluhu vášho externého prehrávača.
- Keď chcete spojiť reproduktor s externým prehrávačom, musíte najprv odpojiť aktuálne spojený prehrávač. Na tento účel podržte tlačidlo ❶ stlačené cca 2 sekundy. Zaznie signálny tón. Alternatívne môžete odpojenie uskutočniť aj cez aktuálne spojený prehrávač.
- Reproduktor sa pri aktivovanej funkcii **Bluetooth®** vypne automaticky po 2 minútach, ak nie je možné vytvoriť spojenie **Bluetooth®** s externým prehrávačom.
- Ihneď ako zapojíte prípojku AUX ❻ do 3,5 mm jack zdierky ⓫, funkcia **Bluetooth®** bude deaktivovaná a reproduktor sa prepne do režimu AUX.

Funkcia tlačidiel pri prehrávaní hudby

Tlačidlo	Funkcia
⏻	► Na zapnutie/vypnutie prístroja podržte 2 sekundy stlačené.
⏯	► Na prehrávanie/zastavenie hudby stlačte krátko. (Len pri prehrávaní cez **Bluetooth®**) ► Stačte krátko tlačidlo reproduktora na vypnutie zvuku prehrávania. Na opätovné zapnutie zvuku krátko stlačte. (Len pri prehrávaní AUX)
+/⏭	► Stlačte krátko na zvýšenie hlasitosti. Pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie krátky signálny tón. Hlasitosť môžete prípadne nastaviť aj na externom prehrávači. ► Na zmenu na nasledujúci titul stlačte a podržte stlačené 2 sekundy. (Len pri prehrávaní cez **Bluetooth®**)
−/⏮	► Krátko stlačte na zníženie hlasitosti. Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie krátky signálny tón. Hlasitosť môžete prípadne nastaviť aj na externom prehrávači. ► Na preskočenie na začiatok aktuálneho titulu stlačte a podržte stlačené 2 sekundy. Na prepnutie na predchádzajúci titul stlačte znova tlačidlo v rámci 2 sekúnd a podržte ho stlačené 2 sekundy. (Len pri prehrávaní cez **Bluetooth®**)
ᛒ	► Stlačte a krátko podržte na 2 sekundy, na odpojenie aktuálne spojeného **Bluetooth®** externého prehrávača od reproduktora. (Len pri aktívnom **Bluetooth®** spojení) Potom blikajú červená kontrolka LED ❽ a modrá kontrolka LED ❾ striedavo a reproduktor môže byť znovu spojený s externým prehrávačom.

UPOZORNENIE

► Nastavenie hlasitosti na reproduktore a na externom prehrávači je realizované nezávisle od seba. Ak je napríklad hlasitosť reproduktora nastavená na maximum a hlasitosť externého prehrávača je nastavená na minimum, nepočujete cez reproduktor nič.

Zapojenie externých prehrávačov (prevádzka AUX)

V prevádzke AUX môžete pripojiť externé prehrávače, ako napríklad prehrávač MP3 alebo smartfón, aby ste ich mohli používať ako zdroj prehrávania pre reproduktor.

- Uistite sa, či je reproduktor vypnutý.
- Zapojte externý prehrávač prostredníctvom 3,5 mm jack kábla ⓫ do prípojky AUX ❻ reproduktora.
- Podržte tlačidlo ⏻ ❺ stlačené na cca 2 sekundy, aby sa zapol reproduktor. Červená kontrolka LED ❽ zabliká dvakrát a zaznie signálny tón. Potom sa rozsvieti modrá kontrolka LED ❾.
- Spusťte prehrávanie na externom prehrávači.
- Následne nastavte na reproduktore želanú hlasitosť pomocou tlačidla + / ⏭ ❷ resp. tlačidlo – / ⏮ ❸ na reproduktore. Hlasitosť môžete prípadne nastaviť aj na externom prehrávači.
- Ak chcete reproduktor prepnúť na ticho, stlačte tlačidlo ⏯ ❹. Opätovným stlačením tlačidla ⏯ ❹ sa zvuk znovu zapne.
- Na ukončenie prevádzky AUX vypnite reproduktor a vytiahnite 3,5 mm jack kábel ⓫ z prípojky AUX ❻ reproduktora.

UPOZORNENIE

- Reproduktor sa v režime AUX automaticky vypne po 15 minútach, v prípade že sa neuskutočňuje žiadne prehrávanie cez externý prehrávač.
- V režime AUX je funkcia **Bluetooth®** deaktivovaná. Okrem toho nie je možné s tlačidlom + / ⏭ ❷ resp. tlačidlom – / ⏮ ❸ prepínať na nasledujúci/predchádzajúci titul.

Odstraňovanie porúch

Ak nemôžete spojiť reproduktor s kompatibilným externým prehrávačom cez **Bluetooth®**, postupujte, prosím, takto:

- Uistite sa, že na externom prehrávači je aktivovaná funkcia **Bluetooth®**.
- Uistite sa, že 3,5 mm jack kábel ⓫ nie je pripojený k prípojke AUX ❻ reproduktora. Pri pripojenom 3,5 mm jack kábli ⓫ bude funkcia reproduktora **Bluetooth®** deaktivovaná.
- Uistite sa, či je reproduktor zapnutý.
- Keď používate viaceré externé prehrávače, uistite sa, že bolo najprv odpojené vytvorené spojenie. V dosahu sa môže ešte nachádzať jedno z predtým pripojených prehrávačov.
- Uistite sa, že je reproduktor vzdialený maximálne 10 metrov od externého prehrávača a že sa v priestore medzi nimi nenachádzajú žiadne prekážky alebo elektronické zariadenia.

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní ďalších možných porúch:

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Interný akumulátor je vybitý.	Interný akumulátor nabíjajte iba v suchých vnútorných priestoroch. (pozrite si kapitolu ***Nabíjanie interného akumulátora***)
Žiadny zvuk.	Reproduktor nie je zapnutý.	Podržte tlačidlo ⏻ ❺ stlačené na cca 2 sekundy, aby sa zapol reproduktor.
	Hlasitosť je nastavená na minimum.	Nastavte želanú hlasitosť pomocou tlačidla + / ⏭ ❷. Zvýšte prípadne hlasitosť na externom prehrávači.
	V režime AUX sa zvuk reproduktora stlmí.	Stlačte tlačidlo ⏯ ❹ na obnovenie zvuku.
	V režime AUX sa zvuk externého prehrávača stlmí.	Zrušte stlmenie zvuku externého prehrávača.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Žiadny zvuk.	V režime AUX nie je správne zapojený 3,5 mm jack kábel ⓫ nie je správne zapojený.	Skontrolujte, že 3,5 mm jack kábel ⓫ je správne pripojený ku konektoru AUX ❻ reproduktora a k externému prehrávaču.

Čistenie

POZOR

- ► Zaistite, aby sa pri čistení do prístroja neodstala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ► Nepoužívajte žiadne abrazívne a agresívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.

♦ Prístroj čistite výhradne mierne navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

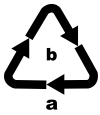
Skladovanie pri nepoužívaní

♦ Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

♦ Akumulátor nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila dlhá životnosť akumulátora.

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,

20 – 22: papier a lepenka,

80 – 98: Kompozitné materiály

Likvidácia prístroja

Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že toto zariadenie podlieha smernici č. 2012/19/EU. Smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania likvidovať s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. Zabudovaný akumulátor nie je možné vybrať na likvidáciu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Príloha

Technické údaje

Prevádzkové napätie, prevádzkový prúd	5 V ⎓ (jednosmerný prúd), 1500 mA cez nabíjaciu zásuvku USB
Špecifikácie Bluetooth®	Verzia 4.2 (a dosahom až 10 m)
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Vysielací výkon	< 10 dBm
Podporované profily **Bluetooth®**	AVRCP*/A2DP* (*ak je to podporované **Bluetooth®** prehrávačom)
Výstupný výkon reproduktora	2 x cca 3,5 W RMS @ 10 % THD
Impedancia reproduktora	4 Ω
Kmitočtový rozsah	20 – 20 000 Hz
Integrovaný akumulátor (lítium-iónový)	3,7 V / 2 000 mAh (7,4 Wh)
Prípojka AUX	Pripojovacia zdierka Ø 3,5 mm
Nabíjacia zásuvka USB (DC 5V)	Micro USB 2.0
Prevádzková doba	cca 5 h (pri strednej hlasitosti)
Čas nabíjania	cca 4 h (pri nabíjacom prúde 1500 mA)
Prevádzková teplota	+15 °C až +35 °C
Skladovacia teplota	+5 °C až +40 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	≤ 75 %
Rozmery	SLTR 70 A1: cca Ø 180 x 50 mm SLTE 70 A1: cca 185 x 97 x 44 mm
Hmotnosť	cca 500 g

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ

CE Tento prístroj vzhľadom na zhodu spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice RE 2014/53/EU a smernice RoHS 2011/65/EU.

Kompletné Vyhlásenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť na internetovej stránke www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 309598

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:
08 / 2018 · Ident.-No.: SLTE70A1/SLTR70A1-082018-3